

LA LIBERTÉ

Vol. 82 n° 17 Saint-Boniface, du 21 au 27 juillet 1995 Tél.: 237-4823 Fax: 231-1998 la_liberte@presse-ouest.MB.CA 60¢ + taxes

À votre service...

Roland Gagné, gérant

Yvon Tetreault A. Desharnais, SNJM
Claude Lavack Mona Berard
Joanne Morin Edouard Robidoux

**SALON MORTUAIRE
DESJARDINS**

357, rue DesMeurons
St-Boniface, Manitoba R2H 2N6
(204) 233-4949 • 1-800-665-0488

ARBORCARE

ASSURANCES autopac

D'ESCHAMBAULT

136, BOULEVARD PROVENCHER
GILBERT D'ESCHAMBAULT
Tél.: 237-4816



photo: Karine Beaudette

Laisser parler les roches

Depuis qu'il les sculpte, Denis Duguay a découvert le secret des pierres: la nature les façonne mieux que quiconque. Il suffit de les laisser se révéler à nos yeux. Page 7.

Citation de la semaine

«Une petite fille a mis ses bras autour de ma taille et m'a glissé: I love you Father!»

Cette anecdote, c'est le père Aurèle Lemoine qui la racontait lors d'une entrevue réalisée l'été dernier. Lire à la page 13 un hommage à ce grand Franco-Manitobain.

215 millions \$ pour Sainte-Agathe

Le gouvernement négocie depuis deux ans pour attirer Canadian Agra vers le Manitoba. Résultat: la construction probable de cinq usines à Sainte-Agathe. Page 3.



photo: Jean-François Lacerte

Les Belges ont célébré leur fête nationale le 16 juillet par un défilé qui s'est arrêté devant le monument commémorant les soldats morts au combat, où huit gerbes de fleurs ont été déposées.

Des chevaux pour Gagné

Les chevaux de course sont des animaux aussi fragiles que passionnants, comme l'a constaté le propriétaire de chevaux, Claude Gagné. Page 11.

Saint-Jean en santé

Saint-Jean-Baptiste aura son centre de santé communautaire en août. Page 5.

De chef à proprio

Le chef Pierre Molin et son épouse Shirley se lancent à l'aventure en achetant La Lanterne rouge. Page 5.



photo: Carole Thibeault

Micheline Marchildon et Anne Tarkpea (photo) présentent avec Christian Perron et Wayne Nicklas, de courtes pièces à caractère historique cet été, à la Fourche. Page 8.

LA LIBERTÉ

Avis aux annonceurs

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **lundi à midi** pour parution le vendredi de la même semaine.

Téléphone: 237-4823

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **lundi à 17h** (par écrit et payées à l'avance).
Merci de votre collaboration.

Télécopieur: 231-1998

SOMMAIRE

ACTUEL

- **Sainte-Agathe:** Canadian Agra arrive, avec 215 millions \$. Page 3.
- **Sur tous les toits:** page 2.
- **Francophonie du monde:** page 3.
- **Élections:** des candidats bilingues y songent. Page 3.
- **Cayouche:** page 4.
- **Lettres:** page 4.
- **Restaurant:** Red Lantern a un nouveau propriétaire. Page 5.
- **Vélo:** Lise Fiola a survécu au cyclothon de 4 000 km. Page 5.
- **Santé:** bientôt un centre à Saint-Jean-Baptiste. Page 5.

CULTUREL

- **Sculpture:** avec sa lime, Denis Duguay révèle l'âme des pierres. Page 7.
- **Bonne bouffe:** page 7.
- **Histoire:** les derniers siècles racontés à La Fourche. Page 8.
- **Photos:** une exposition historique. Page 8.
- **Les Rendez-Vous:** page 9.
- **Musique:** *Oklahoma!* au Rainbow Stage. Page 9.
- **Télé-horaire:** page 10.

SPORTS

- **Courses hippiques:** Claude Gagné, propriétaire de chevaux de course. Page 11.

SOCIÉTÉ

- **Hommage:** le père Aurèle Lemoine était l'ami de tous. Page 13.
- **Gens d'ici:** page 13.
- **Nécrologies:** page 12.
- **Chronique religieuse:** page 12.
- **Emplois et avis:** page 14.
- **Quiz:** page 15.
- **Recette:** page 15.
- **Petites annonces:** page 15.
- **À votre service:** page 16.

Le MANITOBA de A à Z

- **Saint-Jean-Baptiste:** page 5.
- **Winnipeg:** page 6.
- **Saint-Pierre:** page 7.

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire
publié le vendredi
par Presse-Ouest Limitée

Directeur: Jean-François LACERTE
Rédactrice en chef: Sylviane LANTHIER
Journalistes: Karine BEAUDETTE, Stephan HARDY et Carole THIBEAULT
Publicitaire: Jean-François LACERTE
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Collaborateur: BICOLO
Infographiste: Véronique TOGNERI
Secrétaire-comptable: Roxanne BOUCHARD
Développement de photos: Hubert PANTEL
Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable. Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) 237-4823. Télécopieur: (204) 231-1998.
L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.
L'abonnement annuel:
Manitoba: 28,50 \$ (TPS et taxe provinciale incluses)
Ailleurs au Canada: 32,10 \$ (TPS incluse)
États-Unis et outre-mer: 35 \$
Les abonnés.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 \$ au moment du changement d'adresse.
Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.
Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.
Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.



Prix de l'excellence
générale 1994



Représentation nationale:
1-800-20PSCOM
(613) 241-5700



Fondation
Donatien Frémont

Sur tous les toits



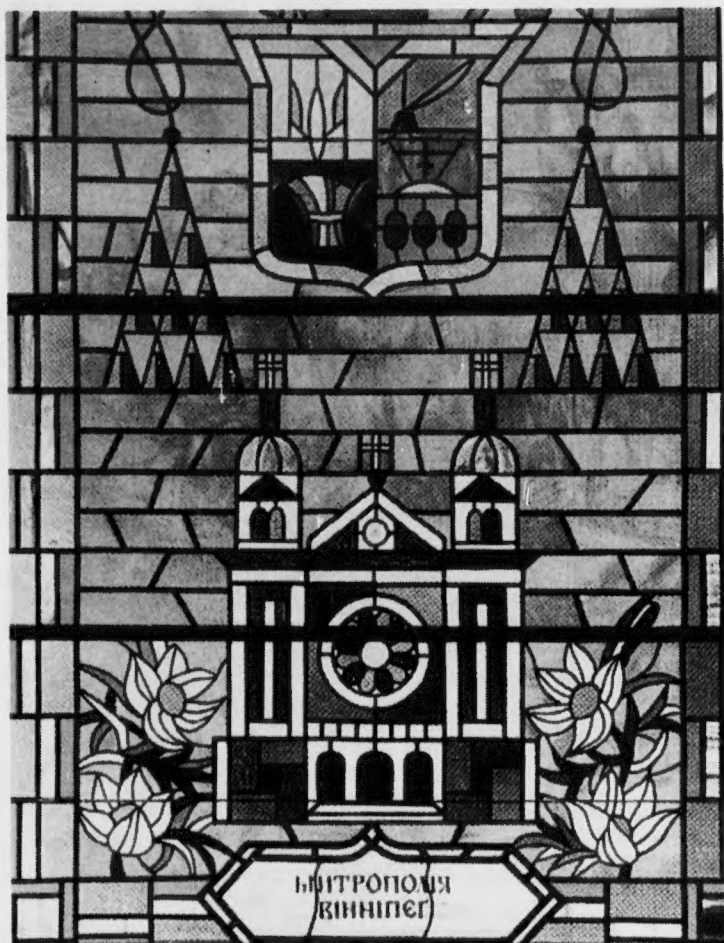
La maison des catholiques ukrainiens

En entrant dans la cathédrale catholique ukrainienne Saints Vladimir et Olga, située sur la rue McGregor à Winnipeg, le visiteur ne peut qu'être impressionné par les 34 grands vitraux qui la décorent. Immédiatement, leurs couleurs riches et les innombrables détails attrapent l'œil et dégagent un air de sérénité. Ces vitraux, ainsi que les nombreuses icônes, sont les pièces maîtresses de ce temple de Dieu et en font un endroit qu'il ne faut pas manquer de visiter.

Construite entre 1948 et 1951, la cathédrale Saints Vladimir et Olga est devenue en 1956 l'archieparchie métropolitaine pour tous les catholiques ukrainiens du Canada. Dans l'ensemble, elle possède les mêmes principes architecturaux que les églises catholiques romaines construites avant Vatican II. La seule différence se situe au niveau des dômes, appuyés ici sur les deux clochers qui forment la façade du bâtiment.

De plus, les multiples icônes qu'on retrouve à l'intérieur rappellent les influences orthodoxes des Ukrainiens avant leur conversion au catholicisme. Les deux saints patrons de la paroisse, Vladimir et Olga, sont d'ailleurs les deux premiers membres de la monarchie ukrainienne à s'être convertis (aux alentours de l'an 1 000) et à avoir poussé la montée du catholicisme dans leur pays.

Il faut dire que les artistes qui ont participé à sa décoration n'y sont pas allés de main morte. Par exemple, les arcades qui soutiennent la voûte haute de 52 pieds sont toutes garnies de feuilles d'or; il en est de même avec l'iconostase. L'iconostase est une grande barrière qui sépare la nef du chœur et sur laquelle sont peintes près d'une quarante



Un des vitraux de la cathédrale Saints Vladimir et Olga.

taines d'icônes présentant les personnalités et les moments importants de la vie du Christ.

La cathédrale peut accueillir plus de 1 000 fidèles, sans compter le jubé où s'installe la chorale. Elle a été construite selon les plans de l'architecte J. N. Semmens de Winnipeg. Les vitraux supérieurs, sûrement les plus impressionnants, ont été faits par Léo Mol, un autre artiste de Winnipeg. Les vitraux

inférieurs, qui reproduisent d'autres églises catholiques ukrainiennes de par le monde, ont été créés par un artiste ukrainien de New York, Petro Cholodny.

On doit l'iconostase au sculpteur new-yorkais Serhij Lytwynenko. Enfin, les peintures et les icônes qu'on retrouve sur les murs, la voûte et l'iconostase ont été peintes par Sviatoslaw Hordynsky.

Carole THIBEAULT

Place Goulet

À Saint-Boniface — 222, Goulet/Traverse

Un développement résidentiel pour personnes de 55 ans ou plus

Le complexe comprendra 56 appartements luxueux, six plans (au choix), cinq appareils ménagers, grand balcon, stationnement chauffé et sécuritaire.

Réunion publique

Au 202, rue Kenny,
Salle du centre communautaire de la paroisse du Précieux-Sang.
Le mercredi 26 juillet et le mardi 8 août à 19 h.

Pour plus de détails ou formulaire d'inscription, contactez Omer ou Jean-Louis Lamoureux au 237-1476 ou 989-4572. **LTD REALTY**

✓ Un projet à but non lucratif.

✓ Concept de bail à vie ou participation à la mise de fonds.

✓ Votre investissement sera remboursé à 100 %.



Francophonie du monde

Les jeunes oublient les coops

Ottawa - Lorsque les jeunes recherchent un emploi, ils ont rarement le réflexe de se tourner vers la formule coopérative, tout simplement parce qu'ils ne connaissent pas l'entrepreneuriat collectif.

Les chefs de file du mouvement coopératif francophone qui ont participé récemment au 49e congrès annuel du Conseil canadien de la coopération, se sont penchés sur le difficile dossier du départ des jeunes des régions... en l'absence des principaux intéressés!

Les raisons qui poussent les jeunes à quitter leur milieu sont connues: besoin de poursuivre leurs études; recherche d'un emploi en accord avec leurs compétences; absence d'activités et de loisirs socio-culturels.

Toujours est-il que les coopérateurs semblaient unanimes à conclure qu'il faut mieux véhiculer les avantages de la formule coopérative auprès des jeunes, quitte à favoriser les stages en milieu coopératif. (APF)

TVOntario partout au pays?

Ottawa - On en parle depuis quelques années et la question revient souvent: TVOntario sera-t-il un jour disponible sur le câble pour tous les francophones au pays?

Chez les principaux intéressés, on confirme avoir toujours l'ambition d'exporter le signal d'un bout à l'autre du pays. Mais auparavant, les dirigeants de TVOntario devront d'abord s'entendre avec les câblodistributeurs. Des discussions sont présentement en cours à ce sujet.

La clé de la réussite de ce projet repose toutefois sur la possibilité réelle pour TVOntario d'augmenter ses revenus. En clair, on n'exportera pas le signal «pour la cause», mais bien pour des raisons financières, selon l'agent de planification Denis Bertrand.

Selon lui, la Chaîne rejoint 75 % de la population francophone ontarienne. Les cotes d'écoute ont augmenté de 30 % depuis un an, ce qui fait qu'au printemps dernier 175 300 téléspectateurs écoutaient la télévision française de Toronto. Cependant, Radio-Canada a toujours plusieurs longueurs d'avance, avec une moyenne de 378 000 téléspectateurs.

ACTUEL

Un projet de 215 millions \$ dans Ritchot

Sainte-Agathe se prépare à accueillir Canadian Agra

Sainte-Agathe pourrait devenir le site d'un grand parc agricole et industriel d'ici un an. Le bureau de la municipalité de Ritchot bourdonne d'activité; les étapes s'enchaînent rapidement dans la réalisation de cet énorme projet de Canadian Agra Corporation.

Le projet, évalué à 215 millions \$, comprendrait la construction de cinq usines agricoles. En premier lieu, Canadian Agra bâtirait une usine de broyage de canola (22 millions \$), suivie d'une fabrique de pellicules de luzerne (30 millions \$), d'une usine d'éthanol (100 millions \$), d'un éleveur à grains (22 millions \$) et d'une usine de fourrage (huit millions \$). Si tout se déroule comme prévu, le projet pourrait être complété en cinq ans.

Deux représentants de Canadian Agra, entreprise familiale alimentée par un réseau d'investisseurs européens, Doug Fletcher et Lorne H. Hepworth, se sont déjà rendus sur place. L'entreprise signale qu'elle est prête à commencer la construction dès que trois conditions soient remplies.



Joseph Brodeur croit que le village va changer considérablement si le projet de Canadian Agra se réalise.

Première condition: les conseils de Ritchot et de MacDonald doivent modifier l'arrêté municipal qui précise le plan de développement économique à long terme pour les deux municipalités. «À Ritchot, ça a été lu une deuxième fois à la réunion du lundi 17 juillet, et il n'y a eu aucune objection», indique Joseph Brodeur, administrateur.

Deuxièmement, le zonage de la région, considérée strictement agricole, doit aussi être modifié pour qu'elle devienne une zone agricole industrielle et commerciale. Le Conseil tient une audience publique le 25 juillet à 20 h à ce sujet. Joseph Brodeur ne prévoit pas d'opposition.

La troisième condition risque d'être celle qui prendra le plus de temps à obtenir. Le gouvernement provincial doit accorder une licence environnementale à Canadian Agra pour qu'on procède à la cons-

truction. La Province a intérêt à se hâter, remarque l'administrateur, puisque c'est elle «qui négociait depuis deux ans pour faire venir la compagnie au Manitoba».

Le parc industriel de Canadian Agra serait situé à l'ouest du chemin de fer et à un km au sud de Sainte-Agathe. L'entreprise possède déjà trois lots (environ 200 acres) dans cette région; elle a aussi des intérêts dans les deux fermes Wig Wam et Powatin.

La collectivité de Sainte-Agathe se réjouit à l'idée de ce projet, qui représente 150 emplois permanents et 150 autres temporaires, le temps de construire toutes les usines. «Si ça marche, ça va être excitant pour Sainte-Agathe, remarque Joseph Brodeur. Le village va certainement changer beaucoup.»

Karine BEAUDETTE

En vue des élections municipales à l'automne

Des candidats en français?

L'été n'est pas une période de vacances pour tout le monde, notamment pour les personnes qui songent à briguer des postes lors des élections municipales de l'automne.

La maire actuelle de Winnipeg, Susan Thompson, fera ainsi face à des concurrents, dont John Parry. Ancien député fédéral de Kenora (1984-1988), en Ontario, ce père de famille bilingue originaire d'Angleterre entend faire de la question des Jets son principal cheval de bataille.

«Je veux que la Ville se retire du dossier, explique-t-il. J'ai pensé à me lancer dans la course à la mairie lorsque les fans ont bloqué les rues Portage et Main. J'ai d'abord essayé de persuader Greg Selinger et Glen Murray de se présenter, et comme ils ne veulent pas, je vais le faire moi-même.»

Contre l'idée de «dépenser des dizaines de millions pour un arène», John Parry parlera aussi de responsabilité fiscale, de développement économique, d'améliorations aux infrastructures de la ville et d'éthique des élus.

Dans le quartier de Riel, la conseillère Évelyne Reese risque aussi de faire face à une opposition. Le vice-président de l'Association des résidents du vieux



Daniel Vandal, candidat dans Riel?

Saint-Boniface, Daniel Vandal, songe en effet à présenter sa candidature. «Il y a des personnes qui m'encouragent à le faire, dit-il. Mais je n'ai pas pris ma décision et rien n'est encore officiel.»

Ce travailleur social natif de Saint-Boniface, qui élève sa famille dans le nord du quartier, explique que «c'est une grosse décision à prendre. D'abord, je ne veux pas investir de mon argent personnel. Et c'est aussi une grosse job, et une grosse communauté à représenter. Il y a Norwood, le coin de la Archibald, Southdale, Island Lakes. Je suis assez connu à Saint-Boniface, mais beaucoup moins dans d'autres secteurs. Il faut que j'évalue mes chances.»

Daniel Vandal se donne encore deux semaines pour réfléchir à la situation.

Sylviane LANTHIER

DAME NATURE EST TOUT SOURIRE!



Tous les dépôts de recyclage de la Ville de Winnipeg acceptent désormais les contenants en verre et en métal!

En recyclant vos journaux, vos bouteilles de boissons gazeuses en plastique, vos canettes d'aluminium ainsi que vos contenants en verre et en métal, vous nous permettez d'économiser de l'espace dans les décharges et de protéger l'environnement.

Winnipeg compte six dépôts de recyclage pour vous faciliter la tâche.

Si vous avez des questions ou si vous désirez de plus amples renseignements, communiquez avec le Centre d'information sur les déchets de la Ville de Winnipeg au 986-4777 (986-4RRR)



Ville de Winnipeg
Service des eaux et des déchets



- Centre commercial Garden City
- Centre commercial Southdale
- Terrain de stationnement de la Piscine Pan-Am
- Centre municipal St. James
- Angle de l'avenue Ravelston et de la rue Chrislind (Transcona)
- Centre commercial Pembina Village



LETTRES

Le journal La Liberté est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseudonymes ne sont pas acceptés) et qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires. La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire.

T'es parent avec qui, toi?



Bonjour! Je m'appelle Kristen Victoria Sabourin. Je suis née le 8 mars 1994.

J'habite à Saint-Jean-Baptiste avec mes parents Chrystal (née Wyatt) et Paul Sabourin.

Mes grands-parents sont Yvette (née Lafond) et Luc Sabourin, Terri (née Denchuck) et Bradley Wyatt de Mafeking.

Mes arrière-grands-parents sont Noëlla (née Marion) et Bernard Lafond de Saint-Jean-Baptiste, Thelma (née Clarkson) et Robert Wyatt de Mafeking, Natalie (née Beruk) et Richard Shaeffer de Kenora.

Mon parrain et ma marraine sont Sandra et Brian Denchuk.

Venez améliorer vos techniques de golf!

- ☐ Verts ciblés au gazon naturel.
- ☐ Verts de pratique.
- ☐ Trappes de sable.
- ☐ Balles de pratique de haute qualité.
- ☐ Instructeur professionnel francophone.
- ☐ Bâtons faits sur mesure.
- ☐ Réparation de bâtons.

Jacques Lavack, gérant

St-Vital Golf Centre

(Périmètre sud, entre la route 59 et le chemin Ste-Anne)

254-7333



VENDANGE EN BOSNIE



Lettres

La chapelle de Cardinal

Voilà un mois et demi que la Chapelle Sainte-Thérèse à Cardinal est ouverte. Pour les gens qui ne le savent pas, la chapelle a été déclarée un site historique en 1989. Depuis, les paroissiens l'ont restaurée pour qu'elle ressemble à ce qu'elle était avant sa fermeture, et chaque été les touristes lui redonnent vie.

L'an dernier, il m'a fait plaisir d'accueillir plus de 600 personnes

venues pour des visites guidées et parfois même un pique-nique. J'ai eu l'occasion de rencontrer diverses personnes, que ce soit des alentours ou d'endroits éloignés tels que la France ou la Chine.

Le site historique a fait un long chemin depuis son état de détérioration et représente une partie importante et fascinante de notre histoire.

Cette année, l'église est ouverte de 12 h à 18 h, du mercredi au dimanche durant les mois de juillet et d'août. En septembre, elle sera encore ouverte, mais seulement les fins de semaine. J'invite donc tous ceux qui seraient intéressés, à venir nous visiter.

Lise Le Moullec
Guide touristique
Le 12 juillet 1995

33 Alléluias

Madame la rédactrice,

Le dimanche 25 mai 1995, à la salle Langevin à Saint-Boniface, eut lieu une journée de reconnaissance pour les 33 années de la Ligue féminine catholique du Manitoba. L'atmosphère en était une de fête et le thème était «33 Alléluias, Merci Marie».

L'invitation disait: «Viens à la fête, la table est prête». Ce fut l'inscription, les retrouvailles et le spirituel. Le tout était suivi d'une présentation de sœur Amanda Desharnais, conférencière. Elle nous fit regarder le passé, le présent et le futur de la Ligue. Le papillon, signe de résurrection chrétienne, fut utilisé comme symbole de la vie transformée.

enne, fut utilisé comme symbole de la vie transformée.

Pic et Nic nous servit un excellent repas du midi et le vin, donné par la Fédération des Caisses populaires, fut bien apprécié.

Nous avons discuté du pourquoi il faut écrire notre histoire et de comment s'y prendre. À travers la L.F.C., les femmes ont fait beaucoup de contributions dans l'enseignement et dans l'évangélisation. C'est à nous de le dire. Un comité pour le livre sera mis sur pied.

«Partons, la mer est belle», chant

composé pour cette occasion (journée), commença les réjouissances de l'après-midi.

Anecdotes, saynètes et chants suivirent. Nous nous sommes bien amusées. Un gâteau avec «33 Alléluias» écrit dessus fut dégusté.

Cette journée fut clôturée par la messe de l'Ascension présidée par l'abbé Léonce Aubin, aumônier de la L.F.C.

Dans son homélie, il nous dit que la L.F.C. vit une période de questionnement et d'adaptation. Il nous rappelle que Jésus est toujours là pour nous accompagner ainsi que Marie Mère du Bon Conseil, patronne de la Ligue.

Merci à toutes les dames de la Ligue qui sont venues fêter les «33 Alléluias» ensemble ainsi qu'à celles qui ont travaillé si fort pour faire de cette journée une si belle réussite. Merci à l'abbé Léonce Aubin pour sa présence.

Adèle Danais
présidente diocésaine
de la L.F.C. du Manitoba
le 11 juillet 1995

LETTRE

Le journal La Liberté est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseudonymes ne sont pas acceptés) et qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires. La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire.

Le Centre médico-social De Salaberry

est à la recherche

d'un coordonnateur ou d'une coordonnatrice des activités de financement.

Il s'agit d'un poste de durée déterminée. La personne choisie doit être très motivée et engagée et elle doit posséder de l'expérience dans le domaine des collectes de fonds.

La personne choisie doit posséder les qualités suivantes:

- expérience de l'organisation, de la coordination et de la réalisation de campagnes de financement réussies;
- très bonne capacité d'expression dans les deux langues officielles;
- excellentes compétences en matière de relations interpersonnelles et d'expression verbale et écrite;
- maintien de liens avec le milieu des affaires, le gouvernement et les organismes de financement.

Rémunération: salaire de base, plus commission.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 26 juillet 1995 à l'adresse suivante:

Centre médico-social De Salaberry
C.P. 320
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0

À l'attention de Marie Ross, directrice générale.

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49

«Apprendre et grandir ensemble»

Secrétaire et auxiliaire

La DSFM sollicite des candidatures au poste suivant à l'école Saint-Joachim:

- ⇒ Secrétaire – poste à 50 % du temps, 3,5 heures/jour;
- ⇒ Auxiliaire – 2,5 heures/jour.

La personne choisie aura une connaissance des programmes Works et Word Perfect.

L'entrée en fonction aura lieu le 15 août 1995.

Les personnes intéressées enverront leur curriculum vitae avant le 31 juillet 1995 à:

Monsieur Gilles Normandeau, directeur
École Saint-Joachim
Case postale 10
La Broquerie (Manitoba)
R0A 0W0

Après la faillite de La Lanterne rouge

Red Lantern a un nouveau proprio

Il s'est appelé le Red Lantern, quand son fondateur, Roger Zwickel, l'a ouvert, puis La Lanterne rouge quand Fernand Kirouac en est devenu le propriétaire. Et voilà que le restaurant bien connu de la rue Hamel à Saint-Boniface vient de trouver de nouveaux propriétaires, en même temps qu'il retrouve son nom d'origine.

Le chef Pierre Molin et son épouse Shirley ont signé les

papiers officiels le 15 juin dernier. «On a dû donner le nom Red Lantern parce que l'ancien propriétaire, Claude Jolicœur, avait fait enregistrer le nom de La Lanterne rouge, explique Pierre Molin. Pour garder le nom, je devais assumer ses dettes!»

Claude Jolicœur, devenu copropriétaire à la mort de Fernand Kirouac, s'est lancé il y a quelques années dans une aventure qui a causé sa faillite: l'ouverture d'un

second Lanterne rouge rue Bannatyne.

«Au moment de la faillite, raconte Pierre Molin, Irène Kirouac (qui avait gardé des parts dans le restaurant) m'a demandé si je serais intéressé à reprendre le restaurant et j'ai dit oui. J'y suis revenu à titre de gérant et le restaurant a continué ses activités malgré la faillite de Claude Jolicœur.»

Le menu reste à peu près

inchangé, sauf en ce qui concerne les prix (notamment du vin et des desserts), qui ont un peu diminué. Quant à la clientèle, les péripéties de la dernière année ne l'a pas trop affectée. «Le plus difficile, mentionne Pierre Molin, c'est d'expliquer aux gens qui ont un certificat-cadeau de La Lanterne rouge que je ne peux pas les accepter. Ce n'est pas moi qui les ai vendus; si je les accepte, c'est moi qui ferai faillite!»



photo: Sylviane Lanthier

Shirley et Pierre Molin, les nouveaux propriétaires du Red Lantern.

Le nouveau propriétaire exerce les fonctions de chef à Winnipeg depuis plusieurs années: «J'ai été chef au Beefeater pendant 19 ans, rappelle-t-il avec le sourire. Je ne suis plus aussi jeune... J' imagine qu'il est temps que j'aie mon restaurant!»

Sylviane LANTHIER

Lise Fiola a survécu le cyclothon de 4 000 km

De la chaleur, du vent et de la grêle

Le 18 juin, Lise Fiola n'a pas voulu enfourcher sa bicyclette pour revenir à Winnipeg.

Après avoir parcouru en vélo les 4 000 km qui séparent Winnipeg de Los Angeles, il n'en était pas question. «Je suis revenue



Angeles avec une cinquantaine de personnes qui avaient toutes un but commun: recueillir des fonds pour Habitat pour l'Humanité. L'équipe a amassé un total de plus de 175 000 \$, dont 90 % vont à la construction de maisons à Winnipeg (l'autre 10 % a été remis à l'organisation de Los Angeles où on bâtissait la 4 000e maison).

Justement, cinq maisons ont été construites cet été sur l'avenue Ross. Le gros du travail a été fait entre le 8 et le 15 juillet et il ne reste que les détails de finition. Selon les responsables du projet, les fonds recueillis par les cyclistes réussiront à couvrir les coûts de la construction, dont les chiffres ne sont pas finaux. (1)

Le voyage à vélo a duré quatre semaines et deux jours (du 20 mai au 18 juin). «Il a fallu prendre plus de journées de repos que prévu, mais on est arrivés à temps quand même. Il y avait trois ou quatre groupes qui allaient à des vitesses différentes. J'ai commencé dans le premier groupe et j'ai fini dans le dernier groupe; mon enthousiasme

a diminué, je suppose!»

La caravane de bicyclettes en a vu de toutes les couleurs: de la chaleur (jusqu'à 45 °C), de la pluie, de la grêle, beaucoup de vent et même une veille de tornade. Les cyclistes ont parcouru des plaines, des vallées, des déserts et trois séries de montagnes.

«Le plus grand obstacle, c'était la grande fatigue. Il n'y avait pas beaucoup de personnes (sept ou huit) pour s'occuper de nous. Il fallait cuire nos propres repas; on dormait cinq ou six heures, on paquait et on repartait.»

Et si c'était à refaire? «Non, je ne le referais pas, affirme Lise Fiola. Je m'étais entraînée autant que je pouvais, mais c'était un peu trop de tout: trop mal organisé, trop de temps, trop de distance, trop de fatigue.»

Karine BEAUDETTE

(1) Prochain projet d'Habitat pour l'Humanité, division Manitoba: la construction de la charpente d'une maison sur le site des célébrations des Villes d'hiver, en février 1996, ainsi que la restauration d'un édifice à plusieurs unités.

Saint-Jean-Baptiste

Le Centre de santé ouvrira en août

La mise sur pied de ce centre de santé communautaire remonte au mois de mars au moment où l'administratrice du Red River Valley Health District, Arlene Wilgosh, a organisé des tables rondes dans chaque communauté du district. Elle a pris la peine d'avoir un bon échantillonnage de chacune et cherchait à connaître les besoins.

Dans tous les cas, les gens ont signalé qu'ils voulaient plus de services médicaux, mais surtout, plus d'accès à de l'information générale sur des questions de santé. «Par exemple, si les gens veulent des renseignements sur la maladie d'Alzheimer ou la diabète, l'infirmière pourrait répondre à ces questions, ou diriger les gens vers les personnes qui peuvent y répon-

dre», remarque Céline Beaudette, membre du conseil du District de santé.

La mise sur pied de ce genre de centre de ressources «coïncidait avec ce que le conseil avait déjà identifié comme besoin. Et le conseil planifiait déjà des centres de santé dans les communautés.»

Le District avait déjà approché le ministère de la Santé pour ces projets, sans succès. Le conseil est revenu à la charge en proposant un centre bilingue et «l'argent est devenu disponible, continue Céline Beaudette. On a un financement assuré pour deux ans, pour la mise sur pied.

«Ça ne remplace pas les services d'un médecin», précise-t-elle. Saint-Jean-Baptiste était desservi

par un médecin jusqu'au mois dernier.

Patricia Dorno, anciennement de Joliette (Québec), occupera des fonctions reliées au développement communautaire et à l'éducation du public. Elle dirigera également les gens vers le bon service ou vers le médecin approprié. «Je ne sais pas encore si je ferai des traitements comme tels. Mes tâches doivent encore être précisées.»

L'infirmière, qui entre en fonction le 31 juillet, admet que son français est rouillé. «J'ai un peu de difficulté à m'exprimer parfois. Je cherche mes mots. Après tout, ça fait 20 ans que je n'ai pas parlé français. Mais ça va revenir. C'est un poste très intéressant.»

L'édifice où sera aménagé le Centre de santé appartenait autrefois à la compagnie d'assurances Barnabé et Saurette, qui a acheté l'ancienne Banque nationale et y a déménagé l'année dernière.

Karine BEAUDETTE

Encouragez nos annonceurs!

Voir le monde agricole de près...



et le comprendre.

Le Compte de stabilisation du revenu net, CSRN, est un fonds de protection conçu pour les agriculteurs. Bénéficiez de contributions des gouvernements et un boni de 3% sur notre taux d'intérêt concurrentiel. Date limite pour la présentation des formulaires: 31 juillet 1995.

- Prêts agricoles •
- Prêts à terme •
- Paiement direct •
- Comptes chèques •
- Comptes d'épargne •
- Prêts hypothécaires •
- Guichets automatiques •
- Régime enregistré d'épargne retraite •
- Fonds enregistré de revenu de retraite •

Les caisses populaires du Manitoba

Certains des produits ou services ne sont disponibles qu'à votre caisse populaire participante.

Lise Fiola au moment de son départ.

avec un des véhicules qui nous accompagnaient. 43 heures de route! Alors, imaginez en vélo!

Lise Fiola se rendait à Los



Au service de toute la population du sud-est manitobain.

Arrangements et préarrangements funéraires.



SALON MORTUAIRE DESJARDINS
357, rue Des Meurons
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2N6

Edouard Robidoux
Domicile: 433-7925

Bureau: 233-4949 1-800-665-0488

BDO GUENETTE CHAPUT, comptables agréés.
Notre priorité... le succès de nos clients!

IBDO

BDO Dunwoody

262, rue Marion, Saint-Boniface (MB) R2H 0T7; Tél.: 233-8593; Fax: 237-0134

- ◆ Comptables agréés
- ◆ Conseillers en gestion
- ◆ Syndics en faillite
- ◆ Conseillers en informatique

Les danseurs du Ballet royal de Winnipeg (BRW) prennent de vraies vacances cet été. Par conséquent, l'événement Ballet in the Park, prévu du 25 au 27 août au Rainbow Stage du parc Kildonan, a été annulé.

L'année dernière, le BRW avait choisi le parc Kildonan au lieu du parc Assiniboine, puisque le

Rainbow Stage permettait d'avoir des musiciens sur place plutôt que de la musique enregistrée. Le spectacle en général était de meilleure

qualité (lumière et son), ce qui justifiait un prix d'entrée.

Par contre, des contraintes bud-

gétaires obligent la compagnie à revenir à la musique enregistrée. Également, si le spectacle doit être annulé à cause du temps, les billets

doivent être remboursés, ce qui représente un risque trop grand pour le BRW cette année, explique le directeur exécutif Jeffrey Bentley.

Le BRW tient à reprendre cette tradition vieille de 20 ans dès l'année prochaine, après avoir bien évalué par quels moyens y arriver. Renseignements: 956-2792.

K.B.

Pas de ballet dans le parc

La
Régie
des services
publics

AVIS PUBLIC

DEMANDEUR : MANITOBA HYDRO

DEMANDE : Manitoba Hydro a l'intention de soumettre une demande à la Régie des services publics (la «Régie») en vue de recevoir l'approbation d'une structure tarifaire pour un programme de chauffage bi-énergie et un programme industriel d'énergie excédentaire. La demande comprend une description détaillée des programmes qu'il s'agisse de tarifs ou de conditions de service. Si ces programmes sont approuvés, ils remplaceront le programme de tarifs des services interruptibles pour systèmes bi-énergie qui se termine le 31 décembre 1995.

Cette demande est faite aux termes de la Loi sur l'examen public des activités des corporations de la Couronne et l'obligation redditionnelle de celles-ci, la Loi sur l'Hydro-Manitoba et la Loi sur la Régie des services publics du Manitoba.

Voici la structure tarifaire proposée pour ces programmes :

Tarifs du programme de chauffage bi-énergie et le programme industriel d'énergie excédentaire

	Service général : puissance moyenne (transformateur appartenant au service public)
Redevance de base mensuelle	25,68 \$
Frais de consommation novembre à avril	2,033 ¢/kWh
mai à octobre	1,525 ¢/kWh
Frais de distribution	0,230 ¢/kWh
	Service général : grande puissance (750 V à 30 kV)
Redevance de base mensuelle	25,68 \$
Frais de consommation novembre à avril	2,010 ¢/kWh
mai à octobre	1,508 ¢/kWh
Frais de distribution	0,160 ¢/kWh
	Service général : grande puissance (30 kV à 100 kV)
Redevance de base mensuelle	25,68 \$
Frais de consommation novembre à avril	1,975 ¢/kWh
mai à octobre	1,481 ¢/kWh
Frais de distribution	0,090 ¢/kWh
	Service général : grande puissance (plus de 100 kV)
Redevance de base mensuelle	25,68 \$
Frais de consommation novembre à avril	1,975 ¢/kWh
mai à octobre	1,481 ¢/kWh
Frais de distribution	0,050 ¢/kWh

Note 1 : Les tarifs ci-dessus sont donnés sous réserve de modifications aux tarifs correspondants de service ordinaire. Dans un tel cas, les changements seront proportionnelles.

Note 2 : Les tarifs du **Service général : puissance moyenne** comprennent la redevance de base de la zone 1. La redevance de la zone 2 est 28,13 \$ par mois et celle de la zone 3 est 30,22 \$ par mois.

Note 3 : Dans le cas du programme industriel d'énergie excédentaire, la redevance de base mensuelle s'applique seulement si la charge est comptée séparément.

Lorsque la Régie reçoit une demande, elle peut rendre une ordonnance accordant la demande en entier ou seulement en partie. La Régie pourrait également ajouter à la demande ou la modifier à tous égards comme si la demande originale comprenait ces additions ou modifications.



Donner un préavis de cinq jours.



Salle accessible aux fauteuils roulants.

DÉTAILS DE LA

DEMANDE : On peut obtenir tous les détails de la demande en s'adressant aux personnes suivantes :

M. K.D. Munro ou Mme P.J. Ramage
Manitoba Hydro
820, avenue Taylor, 3^e étage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2P4

Téléphone : 474-3468 ou 474-3946 (appels à frais virés acceptés)

On peut également consulter la demande et les documents pertinents au bureau de la Régie.

RÉUNION

PRÉPARATOIRE : La réunion préparatoire aura lieu le 14 septembre 1995, à 9 h 00, au local suivant :

Hôtel Norwood
Salle de bal, 1^{er} étage
112, rue Marion
Winnipeg (Manitoba)

INTERVENANTS ET

PARTICIPANTS : Toute personne, entreprise ou société qui désire intervenir au sujet de la présente demande et participer à l'interrogatoire des témoins, apporter des preuves ou soumettre des points de vue doit déposer à la Régie, au 280 de la rue Smith (2^e étage), à Winnipeg (Manitoba) R3C 1K2, sa demande pour statut d'intervenant d'ici le 4 août 1995. (Une copie de cette demande doit également être envoyée à Manitoba Hydro dans le même délai.) Les intervenants devront préciser les motifs de leur intervention ainsi que les sujets en question.

L'ordonnance de la Régie numéro 163/87 du 12 novembre 1987 indique la marche à suivre pour le remboursement possible des frais des intervenants ainsi que les lignes directrices de la Régie dans ce domaine. Les parties qui souhaitent soumettre une demande de remboursement doivent étudier cette ordonnance. On peut se procurer un exemplaire à la Régie des services publics, au 280 de la rue Smith (2^e étage), à Winnipeg (Manitoba) ou en composant le 945-2638.

Les parties qui souhaitent simplement communiquer leur point de vue ou présenter un mémoire, mais qui ne désirent pas assister à l'audience en entier, sont connues sous le nom de participants. Ceux-ci doivent informer le secrétaire de la Régie de leur intention de participer à la réunion préparatoire d'ici le 1^{er} septembre 1995. Les personnes qui souhaitent s'exprimer en français à la réunion préparatoire doivent également en informer le secrétaire de la Régie d'ici le 1^{er} septembre 1995.

PROCÉDURES

ET HORAIRE : La Régie a adopté des règles de pratique et de procédures qui s'appliqueront à l'audience de la demande de Manitoba Hydro. Tous les intervenants doivent se familiariser avec les exigences de la Régie. On peut se procurer un exemplaire de ce document en écrivant au secrétaire de la Régie ou en composant le 945-2638.

La Régie a préparé un horaire, disponible sur demande, qui assurera un échange ordonné d'information menant à l'audience. Les parties qui désirent intervenir doivent se procurer un exemplaire de cet horaire.

Fait ce 6^e jour de juillet 1995.

Le secrétaire de la Régie des services publics,
G. O. Baron

280, rue Smith
2^e étage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 1K2

Manitoba

Bonne bouffe!

Un accent du Midi

Le restaurant *Tap and Grill*, qui fait le coin de l'avenue Stradbrook au village Osborne depuis plusieurs années, semble attirer un nombre important de francophones.

D'après l'adjoint au gérant, Nicholas Lagapoulos, ce phénomène s'explique par le caractère social français qui conviendrait à un repas collectif du style *tapas* et à l'ambiance de bistro qui rappelle les régions méditerranéennes de l'Europe.

«Manger en pigeant dans un grand plateau, c'est une activité très sociale, précise-t-il. Au lieu de prendre un plat pour lui seul, le client peut en choisir plusieurs à prix spécial pour créer un plat qui permet à tout le monde de déguster.»

L'ambiance méditerranéenne qui séduirait la clientèle francophone a été créée entièrement par des artistes locaux: des tuiles en terre cuite jusqu'aux morceaux d'assiettes montés en collage aux colonnes, et aux murs qui évoquent des scènes de mer et de plage.

Si la seule idée de manger des délices exotiques telles la pieuvre, le tadjichi, la pizza au Brie et aux tomates séchées au soleil vous fait courir à votre pèse-personne, Nicholas Lagapoulos nous assure que le *Tap and Grill* est une oasis pour ceux qui craignent le cholestérol.

«Le *tap* dans *Tap and Grill* vient du fait qu'on sert de la bière en fût, explique le fils aîné du propriétaire, Basil Lagapoulos. En ce moment, la bière albertaine Worthog et la brune manitobaine Fort Garry Ale se vendent très bien. La partie *grill* vient évidemment du fait qu'on fait soit griller, soit rôtir presque tous nos plats. C'est une technique de cuisson qui réduit le montant de gras et donne un goût exquis aux légumes et aux viandes.»

Il signale que le *Tap and Grill* est ouvert tous les jours de la semaine sauf le dimanche et que les groupes qui désirent être servis en français peuvent l'indiquer en réservant à l'avance.

Voici une des recettes favorites du chef Terry Gereta.

Veau haché aux amandes et à la menthe fraîche

1 lb veau maigre haché
1/4 t - amandes tranchées
2 oz chapelure
3 œufs
1/4 t - oignons hachés
2 oz menthe fraîche
cantaloup
fromage féta

Mélanger tous les ingrédients sauf le cantaloup et le féta. Former en boulettes. Faites griller et garnir de tranches de cantaloup sautées et de fromage féta. Servir avec des légumes et des pommes de terres.

Stephan HARDY

CULTUREL

Denis Duguay est devenu sculpteur

Parce que les pierres ont une âme

«Les pierres sont vivantes, autant que la végétation et la chair animale. Son évolution est très, très lente, mais la pierre a sa propre vie, son propre caractère, son âme.» Voilà la philosophie d'un sculpteur peu traditionnel, Denis Duguay. (1)

«Toutes les pierres que je sculpte, je vais les chercher moi-même dans la nature. C'est le plus important. Il y en a quelques-unes que j'ai prises parce qu'elles étaient "sculptables" et me disaient quelque chose. Mais il y en a beaucoup que j'ai laissées. Elles étaient trop belles. La nature avait réussi toute seule à les sculpter, mieux que j'aurais pu le faire.»

Denis Duguay parcourt le Manitoba à la recherche de pierres à sculpter. Armé d'une carte géologique détaillée et de ses connaissances, il se promène en canot dans des coins reculés de la province pour trouver des pierres rosées, bleuâtres ou tout simplement intéressantes. «Peu de sculpteurs vont prendre la peine — en fait, c'est un plaisir pour moi —



photo: Karine Beaudette

La cour du sculpteur Denis Duguay ressemble à un jardin de pierres, chacune choisie avec soin par celui qui tentera de lui redonner son âme.

d'explorer la géologie de la région.

«On est chanceux, au Manitoba. Il y a du marbre, de l'albâtre, du gypse, de la serpentine, de la stéatite, du calcaire, du grès et bien d'autres. Et ensuite, il y a toutes ces pierres que j'appelle mélangées, par exemple, un talc taché de minéral rouge, ou une pierre foncée avec des raies de fer.»

À l'écouter parler, on croirait que ce Manitobain a fait des études en géologie. Mais au contraire. Cet artiste formé en beaux-arts (Université du Manitoba) admet que la géologie lui est utile pour trouver les pierres idéales, mais il croit que les géologues et les gens ordinaires ne parlent pas le même langage. «On ne se comprend pas. Leur façon de qualifier les roches avec de longs noms compliqués, ça dépasse les gens.»

Mais plus encore, les géologues n'ont pas la même attitude envers leur sujet d'étude: «Ils n'ont pas de respect pour la pierre. Ils travaillent avec des masses, cassent des morceaux de pierre, puis, une fois identifiés, les jettent à terre.

«Moi, pour trouver mes pierres, je donne un coup de lime ou je frappe gentiment. C'est comme de la musique: les pierres dures son-

nent alors que les pierres plus douces ont un son plus sourd.»

Denis Duguay, technicien à la radio de Radio-Canada, reproche aussi aux sculpteurs traditionnels de manquer de respect envers les pierres. «Premièrement, ils recherchent des pierres qui n'ont pas d'impuretés ou d'imperfections alors que moi, ce sont ces pierres que je recherche. Pire encore, ils enlèvent des gros morceaux à la pierre; elle est violée. Quand on commence à lui enlever des morceaux, on lui enlève une partie de son âme, de son caractère.

«Avec des pierres de carrière, qu'on a déjà arrachées à la pierre-mère et qu'on achète en bloc, c'est le sculpteur qui est le maître, qui décide quoi en faire. La pierre est obligée de céder à la volonté de son bourreau.»

Quand il a commencé à sculpter il y a deux ans, Denis Duguay façonnait tous les côtés de la pierre pour faire émerger la forme «innée». Progressivement, il s'est rendu compte que ce n'était pas nécessaire.

À présent, dans ses fouilles géologiques, Denis Duguay recherche la pierre qui n'a besoin que «d'un petit coup de lime, d'un petit effort humain pour qu'un plus grand nombre de gens comprennent ce qu'elle est.» Ainsi, en sculptant un museau, une corne et un œil dans une pierre angulaire par exemple, on aperçoit tout de suite le bison, sans que la pierre soit sculptée.

«C'est pourquoi je ne peux pas prendre de commandes. Si quelqu'un veut un bison blanc, il faudra qu'il attende que je trouve LA pierre. Je suis au service de la pierre. C'est elle qui dirige. Je n'ai jamais fait d'une pierre ce qui n'était pas déjà là, en elle. Je ne peux travailler autrement.»

Karine BEAUDETTE

(1) Certaines œuvres de Denis Duguay seront en exposition au Centre culturel francomanitobain en janvier et février 1996. L'exposition sera complétée par des tableaux de Gérard Laroche. On peut déjà voir une de ses œuvres dans l'exposition Rencontre sculpture, à la galerie du CCFM jusqu'au 3 août.

MANITOBA
ARTS COUNCIL

Arts

CONSEIL DES ARTS
DU MANITOBA

AUTOMNE - HIVER 1995-96

PROGRAMMES ET SUBVENTIONS DATES LIMITES D'ENVOI DES DEMANDES

1^{er} SEPTEMBRE

Subventions destinées aux compositeurs et aux commandes d'œuvres musicales

Subventions destinées aux auteurs dramatiques et aux commandes d'œuvres dramatiques

Subventions destinées aux chorégraphes et aux commandes d'œuvres de danse

Subventions destinées à l'organisation de spectacles - danse et théâtre

Subventions destinées au perfectionnement professionnel - théâtre et danse

Subventions aux artistes du spectacle - musique

Subventions destinées aux spectacles communautaires pour auditoires adultes et répertoire des tournées - 1996-97

Subventions destinées aux spectacles pour jeunes auditoires - répertoire des tournées 1996-97

15 SEPTEMBRE

Subventions destinées aux expositions

Subventions destinées aux arts visuels (types A, B et C)

Subventions aux artisans

Subventions aux écrivains, (types A, B et C)

1^{er} OCTOBRE

Subventions destinées aux productions cinématographiques et magnétoscopiques

Subventions destinées aux projets cinématographiques et magnétoscopiques

Subventions destinées à l'élaboration de scénarios de films et de vidéos
Programme InnovArts
Programme Accès

1^{er} NOVEMBRE

Programme des artistes à l'école - demandes des artistes - 1996-97

Banque des arts visuels

1^{er} DÉCEMBRE

Subventions destinées au perfectionnement professionnel - théâtre et danse

Subventions aux artistes du spectacle - musique

1^{er} FÉVRIER

Subventions aux artisans

Subventions destinées aux arts visuels de type A

Subventions de fonctionnement à l'intention des éditeurs

15 FÉVRIER

Subventions destinées aux projets des éditeurs de périodiques

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le bureau suivant:
Conseil des Arts du Manitoba
93, avenue Lombard, bureau 525
Winnipeg (Manitoba) R3B 3B1
N° de téléphone : 945-2237

Le Conseil des Arts du Manitoba est un organisme de la province du Manitoba, financé par Culture, Patrimoine et Citoyenneté Manitoba et le Système de distribution des fonds de loteries.

SAINT-PIERRE-JOLYS

Un nouveau médecin

Le Centre médico-social De Salaberry tiendra une journée portes ouvertes le 22 juillet de 14 h à 16 h.

À cette occasion, le public est invité à venir rencontrer le nouveau médecin du Centre, le docteur G. Kerr Livingston, et la nouvelle directrice des soins infirmiers et directrice générale par intérim, Marie Ross.

La journée portes ouvertes aura lieu au Club Jolys, au 595, avenue Jolys est.

Théâtre du Patrimoine à La Fourche

Une fenêtre sur l'histoire du Manitoba

Comme chaque année, jeunes et moins jeunes pourront en apprendre davantage sur leur patrimoine au lieu historique national de La Fourche. Parcs Canada, par l'entremise de sa troupe du Théâtre du Patrimoine, présente quatre pièces différentes qui sauront plaire à toute la famille.

Depuis le 5 juin, les quatre comédiens de la troupe, Wayne Nicklas, Micheline Marchildon, Christian Perron et Ann Tarkpea «travaillent comme des fous» pour être prêts pour la saison estivale. Ensemble, ils ont appris et répété les pièces jouées à La Fourche, en plus d'une cinquième pièce présentée dans le cadre du festival Fringe.

Comportant des éléments dramatiques, de la comédie, de la musique et de la danse, les pièces sont bilingues. Elles peuvent néanmoins être comprises en entier, tant par les anglophones que les francophones. La première, *Fourrures*,

Fermes et Fabriques explore l'histoire du Manitoba à partir de l'époque de la traite des fourrures. *Contes des castors et voies des rivières* et *Sur la piste des dinosaures* sont deux spectacles pour enfants qui sauront aussi plaire aux adultes. Enfin, *Evolution d'un lieu de rencontre* est une nouveauté: les spectateurs font une randonnée pédestre sur un circuit où ils rencontrent des personnages historiques.

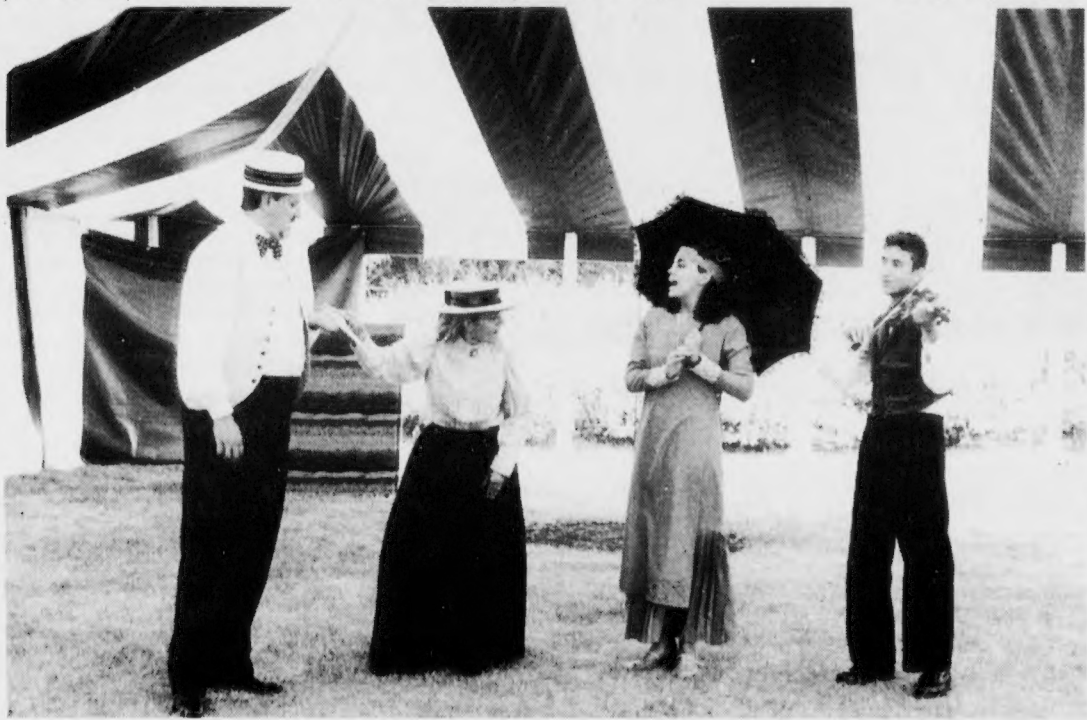
La cinquième pièce, intitulée *Sketchy History* remonte jusqu'au 17^e siècle. Selon le régisseur Marc Prescott le fait de participer au Fringe augmentera la crédibilité du Théâtre du Patrimoine. La dernière représentation de cette pièce a lieu le 22 juillet à 20 h au Planétarium.

Toutes les pièces sont des textes originaux de l'auteur d'origine irlandaise, Brian Richardson. Ce dernier, qui assure d'ailleurs la mise en scène du Voyageur au fort Gibraltar, est reconnu dans le milieu théâtral pour ses connaissances historiques du Canada.

Les comédiens Christian Perron et Micheline Marchildon avouent qu'ils adorent jouer du Richardson car, loin d'être des traductions réplique après réplique, les personnages canadiens-français et anglais se côtoient dans les pièces comme c'était le cas à l'époque. Comme il s'agit d'une série de petites saynètes, les comédiens doivent assumer plusieurs personnages et utiliser les deux langues. «C'est un travail qui exploite bien notre "franco-manitobaineté"», déclare Micheline Marchildon.

Le défi est donc grand cet été pour les comédiens qui font parfois jusqu'à trois représentations par jour. De plus, l'assistance a baissé quelque peu puisque Parcs Canada a imposé des frais d'admission de 3 \$. Comme l'explique Marc Prescott, la troupe souffre elle aussi des compressions budgétaires et doit trouver de nouvelles sources de revenu.

Carole THIBEAULT



Dans la saynète finale de *Fourrures*, *Fermes et Fabriques*, Wayne Nicklas, Ann Tarkpea, Micheline Marchildon et Christian Perron recréent un théâtre vaudeville des années 1930.

Une façon de célébrer le 125^e

Portraits de province!



Un «enterrement de vie de fille»... à la garçonne!

Elle s'appelait Saidye Rosner, habitait rue Furby à Winnipeg et allait épouser Samuel Bronfman. De son «party d'enterrement de vie de fille», il reste une photo, où on la voit en compagnie de ses amies, toutes habillées en garçons. C'était en 1922.

En 1920, Mrs Guimes, de Le Pas, a aussi été «croquée» par un photographe: elle est la première embaumeuse du Manitoba. À la mort de son mari, elle a en effet dû assumer l'entreprise pour survivre.

Ces photos font partie de l'exposition *Historical Portraits of Manitoba* qu'on peut voir au Musée des beaux-arts de Winnipeg jusqu'au 4 septembre. Cette exposition, qui est une façon de célébrer les 125 ans du Manitoba, veut aussi élargir l'idée qu'on se fait du portrait en général. Si on y trouve les portraits habituels des dignitaires (premiers ministres, archevêques, etc.) posant devant des penderies en velours rouges ou

bleues, par exemple, on y voit aussi d'autres types de portraits: portraits de groupe, sculptures, caricatures, photographies, etc.

«On a cherché en-dehors des institutions, explique Denise Bélanger, du Musée. Dans les maisons privées, on trouve des histoires vraies qui ne font pas partie de l'histoire officielle», mais qui en disent souvent tout aussi long.

Ainsi, une sculpture de Joe Fafard intitulée *Le Manitoba* côtoie un portrait de Noël Ritchot (auteur inconnu), la maquette du Louis Riel controversé de Marcien Lemay, une photographie du comité de grève lors de la grève générale de 1919, et une autre de Percy et Zena Haynes, célèbres musiciens de jazz de Winnipeg, qui possédaient le non moins célèbre Chicken Snack.

Sylviane LANTHIER



Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

E.J.P.L.

Internet illimité

229 \$ / année

Aucun autre frais!

Service 14.4k PPP/SLIP
Ratio 30:1 d'utilisateurs garantis
Disponible 24 heures sur 24
Accès complet à l'Internet
Le FSI le plus rentable au Manitoba

Téléphone (204) 982-1060
Solutions Internet Inc.

Accès de la maison ou du bureau

Publiez sur la World Wide Web: publicité et vente pour votre entreprise

Mise en réseau vaste et local
Passerelle de courrier électronique

Solutions Internet Inc.
310 Avenue Naim
2^e étage, Édifice Bridgeport
Winnipeg, MB R2L 0W9

Téléphone: (204) 982-1060
Télécopieur: (204) 982-1070
Email: info@relay1.solutions.net
http://www.solutions.net/

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

❖ À l'affiche du Foyer et de la terrasse Daniel-Lavoie du Centre culturel franco-manitobain (340, Provencher, 233-8972): **Clayton Ripley** au Mardi Jazz le 25 juillet; **Hi-Life Steel Orchestra** les 26 et 27 juillet; **Stefan Bauer** au Mardi Jazz le 1er août; et **Etienne Boucher** les 2 et 3 août. Entrée gratuite.

❖ Dans la série Out to Lunch: **Rockalypso** le mercredi 26 juillet à midi au parc Bonnycastle, le long de la rue Assiniboine, près des ponts Norwood et Main (en cas de pluie: Eaton Place). Info: 943-

INFO.

DANSE

❖ L'école des Contemporary Dancers propose des **cours de danse africaine** (du Ghana) avec Evans Coffee en juillet et août. Info: 452-1239.

THÉÂTRE

❖ La pièce **Fourrures, Fermes et Fabriques** fait revivre 6 000 ans d'histoire. Présentée à La Fourche pendant juillet et août (dimanche à 14 h et à 19 h, lundi à 14 h et jeudi à 19 h). Pour toute la famille. Info: 983-6757.

EXPOSITIONS

❖ À la galerie du CCFM: l'exposition

Rencontre sculpture regroupe des œuvres créées par des artistes francophones à l'occasion du Symposium de sculpture du Manitoba. Jusqu'au 3 août.

❖ À la galerie 1.1.1. dans l'édifice Fitzgerald de l'Université du Manitoba: **Works from the War** de Robert Bruce. Jusqu'au 27 juillet.

❖ En montre au Musée de l'Homme et de la Nature (190, ave Rupert): **Star Trek: Federation Science**. Jusqu'au 4 septembre. Info: 956-2830.

❖ Au Musée des beaux-arts (300, Memorial), entre autres: **Historical Portraits of Manitoba** et **Women's Art / Women's Lives**. Jusqu'au 15 octobre.

EN FAMILLE

❖ Le Centre Fort Whyte (1961, route McCreary) propose une **randonnée guidée** à 13 h et un atelier de **fabrication de boîtes à chauve-souris** (de 14 h à 16 h) le samedi 22 juillet; et le dimanche 16 juillet, une **présentation sur les hiboux** à 13 h. Le Centre organise aussi des randonnées tous les lundis et vendredis de juillet et août, à 14 h. Info: 989-8355.

❖ Au Musée des enfants (45, route Forks Market): jusqu'au 4 septembre, **Dinosaurium**, nouvelle exposition avec des reptiles géants, de taille presque réelle; tous les samedis matins de juillet, les amateurs d'horticulture peuvent tra-

vailer dans le **jardin du Musée**. Info: 956-KIDS.

❖ Les animateurs de la Fourche amusent les enfants par le théâtre et la musique avec **Contes des castors et Voies des rivières**. Présenté au terrain de jeu des Aventuriers du patrimoine les samedis à 11 h pendant juillet et août. Info: 983-6757.

RENCONTRES

❖ Ceux qui se promènent sur le **circuit pédestre de La Fourche** risquent de rencontrer des personnages historiques le long du sentier. Le circuit commence au Centre d'information de Parcs Canada (derrière le Musée des enfants) tous les dimanches à 16 h. Info: 983-6757.

❖ Dans la série d'ateliers offerts par la St. Norbert Arts and Cultural Centre: **design et construction à la manière des Autochtones**, avec Joseph Mercredi. Les 29 et 30 juillet de 10 h à 17 h. Info: 775-2867 ou 269-0564.

CAMPS D'ÉTÉ

❖ Le Collège universitaire de Saint-Boniface propose quatre camps différents en juillet et août: **Mini-S.A.C.** (4 à 6 ans); **S.A.C. d'été** (7 à 9 ans); **Mini-université** (10 à 14 ans); et **Camps sportifs** (12 à 14 ans). Info et inscription: 233-0210.

❖ Le Conseil jeunesse provincial organise des **camps plein-air en français** pour les 8 à 12 ans, et un camp de canotage pour les 13 à 16 ans. Info et inscription: 237-8947.

❖ Le Centre culturel franco-manitobain propose des **ateliers d'été** portant sur les arts (dessin, peinture, impression, sculpture, etc.) du 31 juillet au 11 août. Info: 233-8972.

❖ L'École catholique d'évangélisation de Saint-Malo offre des **camps d'été en français** pour les jeunes de 8 à 14 ans. Les camps combinent les activités habituelles pour les jeunes avec des activités pour stimuler une croissance de foi chrétienne. Info: (204) 347-5396.

FESTIVALS

❖ Le 8e **festival Fringe** se poursuit jusqu'au 23 juillet à huit scènes différentes autour du vieux quartier de la Bourse. Plus d'une centaine de troupes se produisent au festival de 1995. Info: 956-1340.

❖ Le **Festival de l'art autochtone** a lieu les 28, 29 et 30 juillet (à partir de 10 h) au lieu historique national du Lower Fort Garry. Parmi les activités prévues: artistes et artisans, spectacles, saynètes, vidéos, poèmes, pow wow, danse carrée et gigue, etc.

Sélection recueillie par
Karine BEAUDETTE

Oklahoma! au Rainbow Stage

Rien qu'à New York et Winnipeg!

C'est avec un toit rénové au coût de 400 000 \$ que le Rainbow Stage a ouvert sa 41e saison, le 18 juillet. Cette année, le plus grand théâtre en plein air du Canada nous ramène en arrière, au pays des cow-boys, avec sa seule et unique pièce, **Oklahoma!**

Miriël Robidoux, directrice au sein du conseil d'administration de Rainbow Stage, explique qu'un sondage effectué auprès du public l'an dernier, a révélé que les spectateurs préfèrent voir une seule pièce pendant l'été. «Quand on avait plusieurs pièces, les gens les référaient à leur famille et à leurs



Oklahoma! est présenté jusqu'au 13 août.

amis, mais ils n'avaient pas le temps de venir les voir parce qu'elles étaient déjà finies», explique-t-elle.

Le Rainbow Stage a donc mis sur **Oklahoma!**, la pièce la plus demandée dans le sondage, pour divertir son public cet été. Il faut dire que ceux qui verront la pièce

peuvent se compter parmi les privilégiés puisque aucun autre théâtre en Amérique du Nord ne pourra présenter cette pièce cette année, à l'exception de Broadway à New York. La pièce est présentée à 20 h tous les jours de la semaine, sauf le lundi, jusqu'au 13 août.

Le Rainbow Stage, qui compte plus de 2 300 sièges, reçoit environ 52 000 visiteurs par année.

Carole THIBEAULT

Théâtre en plein air
au Fort Gibraltar!

du 20 au 29 juillet '95

au Fort Gibraltar (parc Whittier),
angles des rues St. Joseph & Messenger

19 h 30 Interprétation historique
20 h Présentation de la pièce

Billets: 12 \$ plus Tps et frais d'agence
Enfants de 5 à 12 ans - 4 \$

Disponibles à:

- TicketMaster, 780-3333
- Festival du Voyageur, 768 av. Taché
- Le Canot, 768, av. Taché

Information: 237-7692

Une production de:

Festival du Voyageur

Commandité par:

Groupe
Investors

Présentation
en anglais!

Cet été, les tarifs
fondent au soleil!!!

Achetez une première annonce
au tarif régulier.

Répétez votre annonce et obtenez des rabais supplémentaires
à chaque semaine consécutive!

Jusqu'au 25 août 1995*, répétez votre annonce...

une 2e fois et obtenez 10 % de rabais sur cette 2e publicité.
une 3e fois et obtenez 20 % de rabais sur cette 3e publicité.
une 4e fois et obtenez 30 % de rabais sur cette 4e publicité.
une 5e fois et obtenez 40 % de rabais sur cette 5e publicité.
Plus de 6 fois et obtenez 50 % de rabais sur toutes
ces autres publicités!

* Toutes les annonces doivent avoir été publiées à cette date.
Tarif de base: 60 c/l.a. «À votre service» exclus.

Les homards, eux, fondent dans la bouche!

Pour chaque tranche de 25 \$ nette (avant taxe) de publicité achetée
et payée dans La Liberté entre le 6 juillet et le 28 août 1995,
coutez la chance de gagner l'une des deux paires de billets
donnant accès à la table de La Liberté
au gigantesque

Gala du homard du Cercle Molière

Pour informations et réservations, contactez:

Jean-François Lacerte, directeur

Téléphone: 237-4823 Télécopieur: 231-1998
Internet: la_liberte@presse-ouest.MB.CA



Century
21

Carrie Realty Ltd.

205, boulevard Provencher
Winnipeg (Manitoba) R2H 0G4
Bur.: (204) 987-2100
Fax: (204) 233-9158

POUR ACHETER OU VENDRE VOTRE MAISON

Leon
Labelle



TOUT
TOUT
TOUT

pour la salle de bain
et les pièces d'eau.

BathTub
King

846, rue Marion
Tél.: 237-5267



GAGNANT
DU PRIX
DE L'ACADÉMIE
pour le meilleur film
de langue étrangère

En soirée
à 19 h 30 et 21 h 45

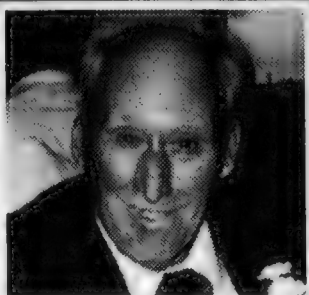
Burnt
by the
Sun

Cinema 3
Ellice & Sherbrook
Tél.: 783-1097

Télé-horaire de la semaine du 24 au 30 juillet 1995

Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 15 h 30		8h30	TV-5 Jours de guerre (lundi) TV-5 La route des vacances (mardi au vendredi)	9h00	CBWFT Tao Tao T-M La trentaine TV-5 Les z'amours (mardi au vendredi)	9h30	CBWFT Les animaux du bois de Quat'Sous TV-5 Carte blanche (lundi) TV-5 Le choc du présent (mardi) TV-5 Contact (mercredi) TV-5 Découverte (jeudi) TV-5 Savoir plus (vendredi)	10h00	CBWFT Ciné-famille T-M Au nom de la beauté TV-5 Génies en herbe (jeudi)	10h30	T-M La vie à Montréal TV-5 Les heures chaudes de Montparnasse (lundi) TV-5 La chance aux chansons (mardi au vendredi)	10h45	T-M Première ligne	11h15	CBWFT Ciné-famille (lundi et vendredi)	11h30	TV-5 Journal télévisé de FR3	11h45	CBWFT Les contes du roi Salomon (vendredi) TV-5 Gourmandises (lundi, mardi, mercredi et jeudi) TV-5 Régions gourmandes (vendredi)	12h00	CBWFT Le midi TV-5 N'oubliez pas votre brosse à dents (lundi) TV-5 Pégase (mardi) TV-5 Temps présent (mercredi) TV-5 Hello Einstein! (jeudi) TV-5 Tristan et Juliette ou l'amour en l'an 2000 (vendredi)	12h30	CBWFT Double étoile (lundi) CBWFT L'enfer c'est nous autres (mardi au vendredi)	13h00	CBWFT La chambre des dames (lundi) CBWFT Accroche-toi à ton rêve (mardi) CBWFT Espion de père en fils (mercredi) CBWFT Chapeau melon et bottes de cuir (jeudi)	13h30	T-M Les légendes du monde T-M Journal de l'histoire (vendredi) CBWFT Le forum des temps modernes (lundi et vendredi) CBWFT Les temps modernes (mardi, mercredi et jeudi)	14h00	CBWFT L'enfer c'est nous autres (mardi, mercredi et jeudi) T-M Les héritiers du rêve TV-5 Reportages (lundi)	14h05		14h30	TV-5 Paris lumières (lundi, mercredi, jeudi et vendredi)	15h00	CBWFT Vivre avec un handicap auditif (lundi) CBWFT L'habitat traditionnel en Afrique (mardi) CBWFT Vivre à Northwood (mercredi, jeudi et vendredi) T-M Santa Barbara TV-5 En toute liberté (lundi) TV-5 Plaisir de lire (mardi) TV-5 Découverte (mercredi) TV-5 Télétourisme (jeudi) TV-5 Magellan (vendredi) CBWFT Sous le signe des mousquetaires (mardi au vendredi) TV-5 Pyramide																																																										
Lundi 24 juillet		16h00	CBWFT Zorro T-M Bla bla bla TV-5 Journal télévisé suisse	16h30	CBWFT Les débrouillards TV-5 Les camets du burlingueur	17h00	CBWFT Madame est servie T-M Le TVA, édition 18 heures	17h30	TV-5 Espace francophone CBWFT Watatatow T-M Secrets de famille TV-5 Régions gourmandes	17h45	TV-5 Visions d'Amérique	18h00	CBWFT Manitoba ce soir T-M Beverly Hills 90210 TV-5 Journal télévisé de FR2	18h30	CBWFT L'enfer c'est nous autres TV-5 L'énigme du cristal	19h00	CBWFT Les aventures du jeune Indiana Jones T-M Qui vive T-M La vie des gens riches et célèbres TV-5 Ça se discute T-M Minisérie: «V» TV-5 Journal téléjournal T-M Dynastie TV-5 Paris lumières	21h25	CBWFT Le point	21h30	TV-5 Journal télévisé belge	22h00	CBWFT Manitoba ce soir T-M Le TVA, édition réseau et TVA sports TV-5 Visions d'Amérique TV-5 Kaléidoscope	22h15	TV-5 Kaléidoscope	22h30	CBWFT Les nouvelles du sport	22h45	TV-5 Notre siècle	22h55	CBWFT La météo	22h56	T-M Astro Jojo	23h00	CBWFT Des jardins d'aujourd'hui T-M Fermeture CBWFT Cinéma: La femme de mes amours	23h26	T-M Fermeture	23h30	CBWFT Cinéma: La femme de mes amours	23h45	TV-5 Intérieur nuit	0h45	TV-5 Collection de la mémoire longue	1h35	CBWFT Fin des émissions	1h40	TV-5 La méthode Victor	1h55	TV-5 RFI	FILMS		23h30	CBWFT La femme de mes amours It. 1988. Drame sentimental. Un homme d'affaires propose à la maîtresse d'un homme qui vient de mourir de continuer à l'entretenir, mais à une seule condition.																																								
Mardi 25 juillet		16h00	CBWFT Zorro T-M Bla bla bla TV-5 Journal télévisé suisse	16h30	CBWFT Alana ou le futur imparfait TV-5 Méditerranéo	17h00	CBWFT Madame est servie T-M Le TVA, édition 18 heures TV-5 Les z'amours	17h30	CBWFT Watatatow T-M Secrets de famille TV-5 Gourmandises	17h45	TV-5 Visions d'Amérique	18h00	CBWFT Manitoba ce soir T-M Drôle de vidéo TV-5 Journal télévisé de FR2	18h30	CBWFT L'enfer c'est nous autres T-M Fleurs et jardins TV-5 Temps présent	19h00	CBWFT Ciné-Festival: Le maître de musique T-M Ciné-comédie: Veuve mais pas trop TV-5 Une page d'amour CBWFT Le téléjournal T-M Dynastie TV-5 Paris lumières CBWFT Le point TV-5 Journal télévisé belge CBWFT Manitoba ce soir T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports TV-5 Visions d'Amérique TVA sports TV-5 Visions d'Amérique TV-5 40 degrés à l'ombre	22h15	TV-5 40 degrés à l'ombre	22h30	CBWFT Les nouvelles du sport	22h55	CBWFT La météo	22h56	T-M Astro Jojo	23h00	CBWFT Sur invitation	23h26	T-M Fermeture	23h30	CBWFT Cinéma: Festival Lelouch: Le chat et la souris TV-5 L'encyclopédie	0h15	TV-5 L'encyclopédie	1h05	audiovisuelle TV-5 La méthode Victor	1h20	TV-5 RFI	1h45	CBWFT Fin des émissions	FILMS		19h00	T-M Veuve mais pas trop Am. 1988. Comédie policière. Un agent du FBI est chargé de surveiller une jeune femme dont le mari vient d'être tué par un mafioso.	23h30	CBWFT Le chat et la souris Fr. 1975. Drame policier. Un policier obstiné enquête sur la mort suspecte d'un promoteur et sur un vol de tableaux de grande valeur. La veuve est le suspect numéro un pour l'inspecteur.																																																
Mercredi 26 juillet		16h00	CBWFT Zorro T-M Bla bla bla TV-5 Journal télévisé suisse	16h30	CBWFT Mission top secret TV-5 Fleurs et jardins	17h00	CBWFT Madame est servie T-M Le TVA, édition 18 heures TV-5 Les z'amours	17h30	T-M Secrets de famille TV-5 Gourmandises	17h45	TV-5 Visions d'Amérique	18h00	CBWFT Manitoba ce soir T-M Rira bien TV-5 Journal télévisé de FR2	18h30	CBWFT Cinéma haute tension: Fuir TV-5 Savoir plus	19h00	T-M Ciné-fiction: Monstre aquatique en liberté	20h00	TV-5 Hello Einstein!	20h30	CBWFT Histoires fantastiques	21h00	CBWFT Le téléjournal T-M Benny Hill TV-5 Paris lumières	21h25	CBWFT Le point	21h30	T-M Automag plus	22h00	CBWFT Manitoba ce soir T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports TV-5 Visions d'Amérique	22h15	TV-5 40 degrés à l'ombre	22h30	CBWFT Les nouvelles du sport	22h55	CBWFT La météo	23h00	CBWFT L'enfer c'est nous autres T-M Astro Jojo CBWFT Cinéma: Le rossignol et les cloches T-M Fermeture TV-5 Jours de guerre TV-5 La méthode Victor TV-5 RFI	0h15	TV-5 RFI	1h30	CBWFT Fin des émissions	FILMS		18h30	CBWFT Fuir É.-U. 1991. Drame. Dans un casino clandestin, Charlie Farrow gagne une forte somme d'argent, ce qui suscite la colère d'un autre joueur. Ce dernier se tue en trébuchant contre une corniche. Charlie apprend avec stupeur qu'il s'agit du fils unique du chef de la pègre locale, Halloran. Commence alors une poursuite infernale.	23h30	CBWFT Le rossignol et les cloches Can. 1949. Film musical. Pour payer les nouvelles cloches de son église, le curé présente une série de récitals mettant en vedette une pianiste virtuose et une chorale d'enfants.																																														
Jeudi 27 juillet		16h00	CBWFT Zorro T-M Bla bla bla TV-5 Journal télévisé suisse	16h30	CBWFT Les intrépides TV-5 Outremers	17h00	CBWFT Madame est servie T-M Le TVA, édition 18 heures TV-5 Les z'amours	17h30	CBWFT Watatatow T-M Secrets de famille TV-5 Gourmandises	17h45	TV-5 Visions d'Amérique	18h00	CBWFT Manitoba ce soir T-M Alerte à Malibu TV-5 Journal télévisé de FR2	18h30	CBWFT RBO hebdo TV-5 Tristan et Juliette ou l'amour en l'an 2000	19h00	CBWFT Anne... la maison aux pignons verts T-M Minisérie: Une belle équipe TV-5 Taratata CBWFT Passeport T-M Claire Lamarche CBWFT Le téléjournal T-M Les francophiles de Montréal TV-5 Paris lumières	21h25	CBWFT Le point	21h30	TV-5 Journal télévisé belge	22h00	CBWFT Manitoba ce soir T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports TV-5 Visions d'Amérique T-M Astro Jojo T-M Fermeture TV-5 La méthode Victor TV-5 RFI	22h15	CBWFT Le point	22h30	TV-5 Journal télévisé belge	22h55	CBWFT La météo	23h00	CBWFT L'enfer c'est nous autres T-M Astro Jojo CBWFT Cinéma: La Révolution française: les années terribles TV-5 Taratata T-M Astro Jojo T-M Fermeture TV-5 La méthode Victor TV-5 RFI	0h15	TV-5 RFI	1h30	CBWFT Fin des émissions	FILMS		22h56	T-M Le retour à Malaveil Fr. 1988. Drame policier. Condamné à tort pour un meurtre dont il est innocent, un Provençal retourne dans son village afin de déboucher le véritable assassin.	23h45	CBWFT Agent trouble Fr. 1987. Drame policier. Un jeune vagabond, témoin d'un accident d'autobus qui a fait 50 victimes, tente de tirer profit de la situation.																																																				
Vendredi 28 juillet		16h00	CBWFT Zorro T-M Bla bla bla TV-5 Journal télévisé suisse	16h25	TV-5 Revue de presse canadienne	16h30	CBWFT Les débrouillards TV-5 Clip postal	17h00	CBWFT Madame est servie T-M Le TVA, édition 18 heures TV-5 Les z'amours	17h30	T-M Secret de famille TV-5 Gourmandises	17h45	TV-5 Visions d'Amérique	18h00	CBWFT Manitoba ce soir T-M Ciné-star: Big TV-5 Journal télévisé de FR2	18h30	CBWFT Le baseball Labatt 50 des Expos TV-5 Thalassa	19h30	TV-5 L'encyclopédie audiovisuelle	20h00	T-M Ciné-star: La foire aux malheurs	20h30	TV-5 On aura tout vu!	21h00	TV-5 Paris lumières	21h30	CBWFT Le téléjournal TV-5 Journal télévisé belge	21h55	CBWFT Le point médias	22h00	T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports TV-5 Revue de presse canadienne TV-5 Visions d'Amérique TV-5 40 degrés à l'ombre CBWFT Manitoba ce soir T-M Ciné-lune: Fréquence meurtre	23h25	CBWFT La météo	23h30	CBWFT Ami à vie	0h00	CBWFT Omnium du Maurier	0h15	CBWFT Cinéma: La Révolution française: les années terribles TV-5 Taratata T-M Astro Jojo T-M Fermeture TV-5 La méthode Victor TV-5 RFI	0h59	T-M Astro Jojo	1h29	T-M Fermeture	1h45	TV-5 La méthode Victor	2h00	TV-5 RFI	3h25	CBWFT Fin des émissions	FILMS		18h00	T-M Big Am. 1988. Comédie fantastique. Après avoir formulé un vœu devant une machine à souhaits de fête foraine, un jeune garçon se retrouve transformé en un homme de trente ans.	20h00	T-M La foire aux malheurs Am. 1986. Comédie. Après s'être acheté à prix raisonnable une belle maison de banlieue, un jeune couple new-yorkais se voit obligé d'entreprendre une restauration en règle de l'édifice.	22h59	T-M Fréquence meurtre Fr. 1988. Drame policier. Alors qu'elle reçoit des appels inquiétants d'un inconnu, une psychiatre apprend que l'assassin de ses parents vient d'être remis en liberté.																																				
Samedi 29 juillet		6h30	TV-5 Rendez-vous à l'annexe	7h00	TV-5 Magazine olympique	7h30	CBWFT Misha T-M Astro Jojo	8h00	TV-5 Performances CBWFT La famille Calinours T-M Vision mondiale TV-5 Expédition pêche	8h30	CBWFT Tourtours et Polliards TV-5 Le trophée campus	9h00	CBWFT Alice au pays des merveilles T-M Légendes indiennes	9h30	CBWFT Looping T-M Fleurs et jardins	10h00	CBWFT La bande à Ovide	10h30	T-M C'est un abati CBWFT Robin des bois junior TV-5 On aura tout vu!	11h00	CBWFT Génies en herbe junior T-M Bugs Bunny TV-5 Clip postal	11h30	CBWFT Des jardins d'aujourd'hui T-M Les nouvelles aventures de Lassie TV-5 Journal télévisé de FR3	11h45	TV-5 7 jours en Afrique	12h00	CBWFT Omnium du Maurier	12h30	T-M Skins games	13h30	TV-5 Y'a pas match	14h00	CBWFT Le sport des autres TV-5 Reflets	14h30	CBWFT Montagne	15h00	CBWFT Vacances insolites T-M Bugs Bunny TV-5 Le jardin des bêtes	15h30	CBWFT Perfecto T-M Chasse et pêche pour tous CBWFT 100 ans de cinéma T-M Vidéo rock détente TV-5 Journal télévisé suisse	16h30	T-M Complètement marteau TV-5 Thalassa	17h00	CBWFT Le téléjournal T-M Le TVA, édition 18 heures	17h20	CBWFT Les nouvelles du sport	17h30	CBWFT Country centre-ville T-M Les nouvelles aventures de Lassie TV-5 Gourmandises	17h45	TV-5 Visions d'Amérique	18h00	CBWFT Taquinons la planète! T-M Ciné-extra: Bonjour les vacances TV-5 Journal télévisé de FR2	18h30	CBWFT Le baseball Labatt 50 des Expos TV-5 En toutes complications...	19h00	TV-5 Théâtre: La poule aux oeufs d'or	20h00	T-M Ciné-extra: Bonjour les vacances II	20h30	TV-5 Bon week-end	21h30	CBWFT Le téléjournal TV-5 Journal télévisé belge	21h50	CBWFT Les nouvelles du sport	22h00	T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports	22h15	TV-5 Visions d'Amérique	22h30	CBWFT Univers inconnus TV-5 40 degrés à l'ombre	22h55	T-M Ciné-lune: Jardins de pierre	23h15	CBWFT Télé-sélection: Vanille fraise	0h15	TV-5 Les carnets du burlingueur	0h45	TV-5 Espace francophone	1h10	TV-5 La méthode Victor	1h25	T-M Fermeture	1h40	CBWFT Fermeture	FILMS		18h00	T-M Bonjour les vacances Am. 1983. Comédie. Les tribulations d'une famille de Chicago en route pour la Californie.	20h00	T-M Bonjour les vacances II Am. 1985. Comédie. Les tribulations d'une famille qui a gagné un voyage de deux semaines en Europe.	22h55	T-M Jardins de pierre Am. 1987. Drame psychologique. Un sergent désabusé, qui fait partie d'une garde d'honneur chargée d'enterrer les combattants tués au Viêt-nam, s'intéresse au sort d'un jeune soldat.	23h15	CBWFT Vanille fraise Fr.-Ital. 1989. Comédie. Une mère de famille également chef d'une entreprise accepte de réintégrer, le temps d'une mission, les services secrets français où elle s'est illustrée dix ans auparavant.
Dimanche 30 juillet		6h30	TV-5 Rendez-vous à l'annexe	7h00	TV-5 Reflets	7h30	CBWFT Le voyage fantastique de Ty et Uan	8h00	CBWFT Grisul le petit dragon T-M Vision mondiale TV-5 Télétourisme	8h30	CBWFT Tourtours et Polliards TV-5 L'école des fans	9h00	CBWFT Alice au pays des merveilles T-M Légendes indiennes	9h15	TV-5 Régions gourmandes	9h30	CBWFT Manigances T-M Vins et fromages	10h00	TV-5 Faites vos gammes CBWFT Le jour du Seigneur Messe célébrée à l'église Saint-Bruno, de Saint-Bruno-de-Kamouraska, par Guy Paradis, prêtre	10h30	T-M Complètement marteau TV-5 Concours musical international Reine Elizabeth de Belgique	10h30	T-M Finances	11h00	CBWFT La semaine verte T-M Bugs Bunny TV-5 Planète musique	11h30	T-M Chasse et pêche pour tous	11h45	TV-5 Plat de résistance	12h00	CBWFT Omnium du Maurier	13h00	T-M Skins games TV-5 Le forum des temps modernes	14h00	TV-5 Notre siècle	15h00	CBWFT Pour tout l'art du monde T-M Série Indycar Players Ltée TV-5 Outremers	15h30	TV-5 En toutes complications...	16h00	CBWFT Les Contes d'Avonlea TV-5 Journal télévisé suisse	16h30	TV-5 30 millions d'amis	17h00	CBWFT Visions d'ici T-M Le TVA, éditions 18 heures TV-5 L'école des fans	17h30	T-M Les nouvelles aventures de Lassie	17h45	TV-5 Visions d'Amérique	18h00	CBWFT Le téléjournal T-M Les dinosaures TV-5 Journal télévisé de FR2	18h10	CBWFT Découverte	18h30	T-M Docteur Doogie	19h00	CBWFT Surprise sur prise T-M Cinéma néon: Impardonnable	19h30	TV-5 Ça se discute	20h00	CBWFT Les beaux dimanches: Éric Lapointe	21h00	CBWFT Les beaux dimanches: Julia Migenes en récital	21h10	TV-5 Tabou	21h30	TV-5 Journal télévisé belge	22h00	CBWFT Le téléjournal T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports	22h15	TV-5 Visions d'Amérique	22h20	CBWFT Le point	22h44	T-M Complètement marteau	22h45	CBWFT Les nouvelles du sport	23h14	T-M Finances	23h15	CBWFT Ciné-club: Festival Pagnol: La fille du puisatier	23h42	T-M Astro Jojo	23h55	TV-5 Tell quel	0h10	T-M Fermeture	FILMS		19h00	T-M Impardonnable Am. 1992. Western. Un vieux hors-la-loi repent et son ancien compagnon décident de reprendre les armes afin de retrouver deux voyous dont les têtes ont été mises à prix.	23h15	CBWFT La fille du puisatier Fr. 1940. Comédie psychologique. La fille du puisatier succombe aux charmes du fils d'un riche marchand de la place. Elle se retrouve enceinte et quitte le village pour cacher sa honte.

Ne manquez pas l'horaire télé complet dans **WINNIPEG SUN** du dimanche. Abonnement : 632-8506



**Ambroise (Baptiste)
Desautels**
90 ans
le 21 juillet 1995.
Bonne fête
de ta petite famille!
*Fernand, Rose-Marie,
Karen, Philippe et
Kristyne*



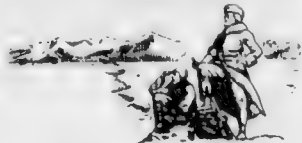
Prière au Sacré-Coeur

*Que le Sacré-Coeur de Jésus
soit loué, adoré et glorifié à
travers le monde pour des
siècles et des siècles, Amen.*

Dites cette prière six fois par
jour pendant neuf jours et vos
prières seront exaucées même
si cela semble impossible.
N'oubliez pas de remercier le
Sacré-Coeur avec promesse
de publication quand les
faveurs seront obtenues. Re-
merciements au Sacré-Coeur
pour faveur obtenue.

A.Y.B.

LE CLUB LA VERENDRYE



Le 26 juillet Partie de football

Transport: autobus
«double decker»
«blockbuster party»
Inclus la bouffe et souvenirs.
Billets: 15 \$
233-8997



Jean-Guy Talbot, c.g.a.

TALBOT & ASSOCIÉS
ASSOCIATES

Comptable général licencié / Certified General Accountant

Une firme qui reconnaît l'importance de prendre
le temps avec chaque client, individuellement.

102, promenade Houde C.P. 391
Saint-Norbert (Manitoba) Notre-Dame-de-Lourdes
R3V 1C5 (Manitoba) ROG 1M0
(204) 269-7460 (204) 248-2557

SPORT

Claude Gagné élève des chevaux depuis 15 ans

La passion des courses

Hippodrome d'Assiniboia Downs, lundi matin. Claude Gagné arpente un peu nerveusement l'écurie où sont alignés une demi-douzaine de superbes chevaux de course. Il flatte les bêtes, regrette de ne pas avoir apporté un sac de carottes, puis lance quelques amabilités à l'entraîneur des lieux, une certaine Patty Ross. L'opération de charme commence.

«C'est très difficile de trouver un bon entraîneur, confie Claude Gagné, qui possède des chevaux de course depuis 1980. Mais là, je crois que ça va marcher. Elle a l'air intéressée, hein?»

Émile Corbel, entraîneur professionnel depuis une dizaine d'années, a 28 chevaux sous sa garde. Il explique son travail: «Je me lève à cinq heures du matin pour aller leur donner de l'avoine. À six heures, les gars qui travaillent avec moi viennent les nettoyer, les brosser, bander les pattes, répandre le foin. Et puis on leur fait faire un peu d'exercice.»

Comme tout athlète, un cheval de course doit avoir une bonne alimentation et un style de vie parfaitement sain. Là encore, la responsabilité de l'entraîneur est primordiale. «J'ai ma propre recette, comme tous les entraîneurs: je leur donne de l'avoine, du «sweet food» (avoine et mélasse) et de l'huile de maïs, bonne pour l'énergie et pour le poil.»

Animaux fragiles, les chevaux reçoivent chaque jour la visite du vétérinaire. Ils doivent souvent prendre des médicaments, notamment pour calmer leur tempérament fougueux. «Ils ont le sang



Claude Gagné et l'entraîneur Patty Ross entourent le cheval Petrograd.

chaud, souligne Émile Corbel. Ils sont tout le temps en train de bouger et de transpirer!»

Comme dans n'importe quel sport de haut niveau, les entraîneurs disposent d'une liste des médicaments proscrits par les règlements

anti-dopage. Par exemple, beaucoup d'anti-inflammatoires ne peuvent être administrés moins de 72 heures avant une course.

C'est aussi à l'entraîneur qu'il revient de choisir quel cheval participera à quelle course, et avec

quel jockey. Durant la pleine saison, entre mai et octobre, il y a 32 courses par semaine à l'hippodrome d'Assiniboia Downs. Émile Corbel a donc toujours deux ou trois chevaux sur le terrain.

En 11 ans, il en a perdu deux, qui s'étaient cassés une patte. «On est obligé de les abattre parce que les chevaux sont incapables de rester tranquilles assez longtemps pour que la jambe se répare», précise-t-il.

Au cours de ses 15 années d'expérience hippique, Claude Gagné a souvent payé cher l'inexpérience ou l'imprudence de ses entraîneurs. Son premier cheval, Mr. McKool, a été disqualifié après sa deuxième course pour cause de dopage. Le deuxième, Mr. Trickery, s'est cassé une jambe. Quant au troisième, Best Port, il a été victime d'un drame pire encore.

La mort d'un cheval

«Le vétérinaire avait l'habitude de lui faire avaler un mélange d'eau et de «soda à pâte» en lui glissant un tuyau par le nez. Ça neutralise l'acide et ça leur donne de l'énergie pour courir plus vite. Un jour que le vétérinaire n'était pas là, c'est l'entraîneur qui s'en est occupé. Mais il a glissé le tuyau dans le poulain au lieu de l'estomac. Une semaine après, le cheval est mort.»

La presse locale s'est fait l'écho de ce drame, survenu en 1989. Quelque temps après, la pratique du «tubing» a été interdite. Dans l'aventure, Claude Gagné a perdu de l'argent, un entraîneur, et surtout un cheval qui lui avait fait gagner 13 000 \$ en une seule course. Mais il n'a pas perdu son enthousiasme.

Son quatrième protégé était une jument, Completely Irish. «C'est avec elle que j'ai gagné le plus de courses», indique-t-il. Jusqu'à ce qu'un entraîneur maldroit (encore un!) la fasse courir sur un terrain mou. Résultat: une jambe cassée.

L'animal a pu être sauvé, mais il n'était plus question de le faire courir. Claude Gagné a donc eu l'idée de l'accoupler avec un bel étalon, Eastern Lord. Un magnifique poulain voit le jour en mars 1992, suivi d'un petit frère un an plus tard.

Claude Gagné bichonne ses protégés et les nourrit même au Shaklee, des produits vitaminés qu'il vend depuis 1976. Mais un nouveau drame se produit le 1er juillet 1993: la mère et ses deux enfants sont fauchés à mort par un éclair dans le pré de Saint-Laurent où ils paissaient.

Pour Claude Gagné, qui vient de subir plusieurs crises cardiaques successives, le coup est dur. Mais son moral est indestructible. Sa dernière acquisition, Vacation Fun, vient tout juste d'avoir un poulain. Entouré d'attention, nourri au Shaklee, il est le nouvel espoir de son propriétaire. «I never give up!»

Laurent GIMENEZ



On se donne
rendez-vous en 1997
à Winnipeg, Manitoba
pour les 2^{èmes} Jeux
francophones
de l'Ouest.

Les Premiers Jeux francophones de l'Ouest aimeraient
remercier tous ceux et celles qui ont contribué au succès
de ce grand événement.

Les partenaires:

Parrain des Jeux:

Société Radio-Canada en Alberta

Amis des Jeux:

Beaumont I.D.A. Pharmacy

Greyhound Lines of Canada

Alliés des Jeux:

Association canadienne-française de l'Alberta

Caisse St-Vital de Beaumont Credit Union

Appuis promotionnels:

Fondation Donatien Frémont

Conseil francophone de Capital City Savings

Signworks Plus

Linda Lavoie et Paragraphics Inc.

Nos collaborateurs:

Francophonie jeunesse de l'Alberta — organisme hôte

Fédération de la jeunesse canadienne-française

Fête franco-albertaine

Le personnel des écoles de Beaumont

Black Gold Regional Schools

Alberta Volleyball Association

Athletics Alberta

Les gouvernements:

Patrimoine canadien

Bureau du Québec

City of Edmonton

Ville de/Town of Beaumont

Alberta Lotteries (Team Tourism)

Universiade '83 Foundation

Nous félicitons également tous les jeunes
athlètes et artistes qui ont participé.

Les Récipiendaires des prix collectifs sont les suivants:

Prix de l'esprit sportif:

Manitoba

Prix de l'amitié:

Saskatchewan

Prix de la délégation:

Manitoba

Nécrologies



Père Aurèle Lemoine, o.m.i.
1910-1995

Paisiblement, après une longue maladie, le père Aurèle Lemoine, o.m.i., est décédé à la Casa Bonita le mercredi 12 juillet 1995 à l'âge de 84 ans, dont 63 de vie religieuse et 59 de sacerdoce. En plus de sa famille religieuse, les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée, il laisse dans le deuil une sœur, Mme Laura Tucker de Sainte-Anne (MB), un frère, M. Emmanuel Lemoine de Sainte-Agathe et plusieurs neveux et nièces.

Le plus jeune des 11 enfants d'Arthur Lemoine et Parmelia Gratton, Aurèle est né le 11 septembre 1910 à Sainte-Agathe (MB). Il prit l'habit chez les Oblats de Marie Immaculée le 14 août 1930 à Saint-Laurent (MB) où il fit ses premiers vœux le 15 août 1931. C'est à Lebrét (SK) qu'il fit son oblation perpétuelle le 8 septembre 1934 et fut ordonné prêtre le 24 juin 1936.

Le père Lemoine fut professeur au Collège Mathieu de Gravelbourg (SK) (1937-1942) et au Juniorat de la Sainte-Famille à Saint-Boniface de 1942 à 1950. Mais c'est comme curé de paroisse qu'on se souvient de lui.

Au Précieux-Sang, d'abord, où il est le premier curé résident. Il voit loin. La paroisse, il la veut peuple de Dieu en marche vers le Ciel qu'il traduit dans le style original de l'église du Précieux Sang, construite en 1967. Dès les débuts, en 1950, il implique les laïcs dans l'organisation financière et spirituelle de leur paroisse et de leur école. Pour ce faire, il voit à l'élection d'une commission scolaire pour l'école paroissiale, il fonde le Conseil Goulet des Chevaliers de Colomb, le Club Saint-Vincent et le Club Saint-Joseph. Il s'implique aussi dans la vie politique du quartier et après douze ans de travail discret, il réussit à obtenir que l'école paroissiale devienne, en 1968, école publique à culture française. Il est en effet un bâtisseur de l'éducation française au Manitoba. En 1969, il est nommé curé de Saint-Laurent. De nouveau au Précieux Sang en 1978, il est vicaire.

Nommé curé de Saint-Laurent en 1969 et encore en 1988, il est, là aussi, le pasteur qui est préoccupé du bien-être spirituel et économique de ses paroissiens. En reconnaissance et appréciation pour son excellent travail dans le domaine de l'éducation française à Saint-Laurent et au Manitoba, le Comité de parents de l'école de Saint-Laurent nomme sa nouvelle école l'école communautaire Aurèle-Lemoine. La communauté souligne cet événement le 21 août 1994 mais le père Lemoine ne peut y être car la maladie l'a obligé à prendre sa retraite quelques semaines auparavant.

Les prières ont eu lieu le jeudi 13 juillet à 19 h 30 en l'église du Précieux-Sang, 200, rue Kenny à Saint-Boniface. La messe de la Résurrection, célébrée au Précieux-Sang le vendredi 14 juillet à 14 h, fut présidée par Mgr Antoine Hacault, archevêque de Saint-Boniface, assisté par le P. Jean-Paul Isabelle, o.m.i., provincial et Mgr Peter Sutton, o.m.i., archevêque de Keewatin-Le Pas. Mgr Leonard Wall, archevêque de Winnipeg, figurait dans le chœur. Une quarantaine de prêtres, Oblats et autres, ont concélébré. L'inhumation du père Aurèle Lemoine, o.m.i. eut lieu au Cimetière de Saint-Boniface, rue Archibald. Une messe commémorative sera célébrée à Saint-Laurent le dimanche 23 juillet à 10 h.

Roméo Catellier

Le 8 juillet 1995 est décédé à l'âge de 70 ans au Centre médico-social De Salaberry à Saint-Pierre-Jolys, monsieur Roméo Catellier.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Lucienne, née Gosselin; ses enfants; Régent et son épouse Louise (Lahaie), Monique et son époux Guy Maynard, Louise et son époux Jules Turenne, Ginette et son époux André Tardiff, Gisèle et son époux René Bourgeois, Martial et son épouse Melanie (Arbuthnot), Johanne et son époux Denis Gauthier. Il laisse aussi dans le deuil 25 petits-enfants; cinq sœurs: Annette, Fabienne, Léona, Rosemarie et Patricia; ainsi que trois frères: Charlemagne, André et Hermile.

Roméo fut précédé dans la mort par ses quatre frères, Raymond, Ernest, Denis et Fabien, ainsi que par sa sœur Evinalda.

La messe de la Résurrection a été célébrée par l'abbé Joseph Choiselet le lundi 10 juillet à 19 h 30 en l'église de Saint-Malo.

La famille de monsieur Roméo Catellier désire remercier le docteur André Van Wyk et tous les membres du personnel du Centre médico-social De Salaberry pour la compétence et les soins compatissants qu'ils ont su offrir à notre époux et notre père Roméo.

La direction des funérailles de monsieur Roméo Catellier fut confiée au Salon mortuaire LeClaire Brothers, 775-2220.



Marcel Hébert

Marcel Hébert est décédé subitement le jeudi 13 juillet 1995 au Centre médico-social De Salaberry, à l'âge de 74 ans.

Il laisse dans le deuil Thérèse et leurs cinq fils et quatre filles: Roger (Lorraine) et leurs enfants Martin et Christian de Sainte-Anne; Annette (Jim) McCoubrey et leurs enfants Andrew et Matthew de Toronto; Denise (Myron) Pivovar et leurs enfants Chantal, Nicole et Mark de Regina; Hélène (Martial) Lafantaisie et leurs enfants Danielle, Patrick et Christine de Saint-Malo; Philippe d'Ottawa; Lise de Winnipeg; Rhéal et Gilles, tous deux de New Westminster (C.-B.); et Noël (Angèle) et leurs enfants Andrée et Colin de Sainte-Anne. Il laisse aussi deux frères, Raoul (Rolande) et Denis (Rita); quatre sœurs, Sr Hélène, s.g.m., Irène (Ovide) Lambert, Aline (Martial) Lavergne et Yvonne Morrisette; deux belles-sœurs, Arlette et Angèle; ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Il a été précédé de ses parents, Hector et Georgeline Hébert; et de ses frères Étienne (mort en bas âge), Arthur, Wilfred, Edmond et père Eugène Hébert.

La messe funéraire a été célébrée à 10 h le samedi 15 juillet 1995 à l'église catholique de Saint-Pierre-Jolys, présidée par le père Gaëtan Lefebvre, c.s.v. La veille du corps a précédé le service à 9 h 30. L'enterrement des cendres aura lieu au cimetière paroissial de façon privée à une date ultérieure.

Les enfants désirent remercier le docteur Lim et le personnel du Centre médico-social De Salaberry pour l'excellence des soins donnés à notre père.

Au lieu de fleurs, on peut faire un don au fonds de construction du Centre médico-social De Salaberry, C.P. 66, Saint-Pierre-Jolys (MB) R0A 1V0.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 1-800-665-0488.

Chronique religieuse

Le bon Dieu sur Internet

Tout le monde en a entendu parler de l'Internet, même ceux qui ne sont pas trop mordus d'informatique. Il y a de ces informations comme ça dont on ne peut rester ignorant dès qu'on a accès à quelque média ou qu'on rencontre des gens.

Il est fascinant de penser que l'autoroute électronique permet d'accéder à toutes les sources de connaissances, du bien comme du mal... un grand rêve bien humain dont nous entretenaient déjà les premiers écrivains...

Les habitants de la planète se parlent comme jamais auparavant, reliés qu'ils sont désormais par un filet géant de sons modulés, démodulés, remodulés d'écrans à écrans. On fait partie d'un "réseau". Ça rappelle l'unité, ça fait bon en dedans.

On communique avec des gens que l'on ne connaît même pas, que l'on ne verra jamais. Et l'on découvre qu'il est possible, de très loin, de bien connaître quelqu'un sans le voir, ni l'entendre, ni même savoir



Marie-Hélène
DUVAL
Laïque

d'où il vient. Ça devient enrichissant, on rappelle souvent.

Non seulement est-il possible de connaître quelqu'un, mais il est aussi possible, par clavier interposé, de s'en approcher et de vivre juste par les mains, juste par l'esprit, juste par le cœur, des choses qui s'apparentent à l'amitié, à la paix, au bonheur.

Et l'on se dit que ça vaut l'investissement.

Si on apprenait que parmi tous les noms d'adresse électronique, le bon Dieu lui-même avait le sien... et qu'en plus d'avoir accès à ce que

l'humanité connaît, il y aurait, à la portée de nos doigts, la sagesse même du Tout-Puissant... Beaucoup se précipiteraient, peut-être, pour composer ce numéro de choix!

On n'a même pas à faire ça.

La sagesse de Dieu est à la portée du premier venu. Il n'y a pas de code secret ni de frais d'abonnement. Pas besoin de clavier et surtout pas d'écran. Il suffit d'ouvrir les mains, de libérer l'esprit, et de tendre le cœur. Le plus difficile s'appelle renoncement car on n'aime pas toujours ce que l'on entend.

La prière est un réseau sans fin qui, par mon aujourd'hui, relie hier à demain. La prière est un filet géant qui, de cœurs à cœurs, emprisonne les humains dans l'Amour du Tout-Puissant. La prière est un outil précieux qui nous permet de bien connaître Dieu sans pourtant qu'on ne le voie, sans qu'on ne l'entende ni qu'on sache trop d'où il vient. La prière, nous en avons besoin pour teinter de sagesse tout le savoir humain.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu PARMELIA DENISE LESAGE, du village de Notre-Dame-de-Lourdes, au Manitoba.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés au C.P. 36, 185, boulevard Provencher, bureau 201, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4, le ou avant le 15^e jour d'août 1995.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 4^e jour de juillet 1995.

TEFFAINE LABOISSIÈRE
Procureurs de la succession

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu ANDRÉ LAMBERT, du village de Saint-Malo, au Manitoba, retraité.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés au C.P. 36, 185, boulevard Provencher, bureau 201, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4, le ou avant le 15^e jour d'août 1995.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 4^e jour de juillet 1995.

TEFFAINE LABOISSIÈRE
Procureurs de la succession

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu DENISE IDA MARIE DUBOIS, de la ville de Winnipeg, au Manitoba.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés au 202, boulevard Provencher, bureau 200, Winnipeg (Manitoba) R2H 0G3, le ou avant le 31^e jour d'août 1995.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 10^e jour de juillet 1995.

DENISE ET BOILY
Procureurs de la succession

Les services :
traditionnel ou
crémation

Les produits :
cercueils et
urnes de qualité

Le meilleur prix.

Spécialisation
services en église

Le Claire
BROTHERS

FUNERAL PRODUCTS AND SERVICES

603 rue Erin
(coin Portage)
Winnipeg, Manitoba
R3G 2W1

Composez :
(204) 775-2220

Aurèle et Réginald LeClaire

Un franco à la CAA

Les 3,7 millions de membres de la Canadian Automobile Association (CAA) oublient souvent, lorsqu'ils paient leur abonnement, que c'est grâce à certains de leurs compatriotes s'ils ont accès à ce service. Raymond Cadieux de Winnipeg, élu président de l'association nationale en juin, est justement l'une de ces personnes qui ont à cœur l'assistance aux automobilistes.

«Mon père a toujours été membre de la CAA et, quand je suis arrivé au Manitoba, j'ai tout de suite pris ma carte», raconte-t-il. Sa carte de membre a donc été son passeport vers la situation qu'il occupe aujourd'hui.

Sachant qu'il était membre du club automobile manitobain et connaissant ses aptitudes en comptabilité (Raymond Cadieux est comptable agréé chez Coopers & Lybrand), c'est son voisin qui lui a demandé, il y a dix ans, de siéger au sein du conseil exécutif manitobain de la CAA. De fil en aiguille, acceptant année après année des postes exigeant une plus grande responsabilité, il s'est retrouvé président de l'association provinciale, puis, enfin, nationale.



Raymond Cadieux.

Selon Raymond Cadieux, de nombreux défis attendent la CAA au cours des prochaines années. D'abord, la dernière décennie a amené avec elle de nouveaux compétiteurs comme Canadian Tire ou les banques, qui offrent des services routiers semblables à ceux de la CAA. Le président veut donc s'assurer que son association continue à améliorer ses services, tout en introduisant de nouveaux produits.

Raymond Cadieux a aussi comme objectif de standardiser l'image de la CAA à l'échelle nationale. Comme elle consiste en une fédération de tous les clubs provinciaux et régionaux, il existe une certaine disparité. Par exemple, il aimerait que tous les clubs repeignent leurs remorques en blanc, rouge et bleu (les couleurs de la CAA nationale) et qu'ils utilisent tous la même carte. «Ça serait plus facile de reconnaître nos cartes et elles seraient acceptées plus facilement.»

Le comptable a aussi comme tâche de représenter le Canada lors de rencontres internationales. Ces rencontres facilitent entre autres le service aux automobilistes canadiens à l'étranger.

Originaire d'Ottawa, Raymond Cadieux est diplômé de l'Université d'Ottawa et de l'Université Laval. Il habite Winnipeg depuis 1969 avec sa femme, Donna, et ses deux enfants, Marc et Richard.

Carole THIBEAULT

SOCIÉTÉ

Hommage au père Aurèle Lemoine, décédé le 12 juillet

«Il avait un certain art de faire du chemin»

Homme d'action doté d'une énergie inépuisable et d'une grande affabilité, le père Aurèle Lemoine, décédé le 12 juillet à 84 ans, a beaucoup fait pour le Manitoba français.

On lui doit l'ouverture de l'école du Précieux-Sang en tant qu'école catholique séparée (financée par une multitude de bingos). Et c'est aussi grâce à sa finesse et à son sens de la diplomatie que cette école est devenue en 1964 la première à être financée par le gouvernement tout en conservant sa programmation française. Cinq ans plus tard, la Division scolaire de Norwood l'achetait.

Ce qui fait dire à Maurice Gauthier, qui a bien connu le père Lemoine alors qu'il était actif à l'Association d'éducation, que ce dernier a été «le champion des écoles séparées françaises. À Précieux-Sang, ils ont fait l'école quasiment envers et contre tous».

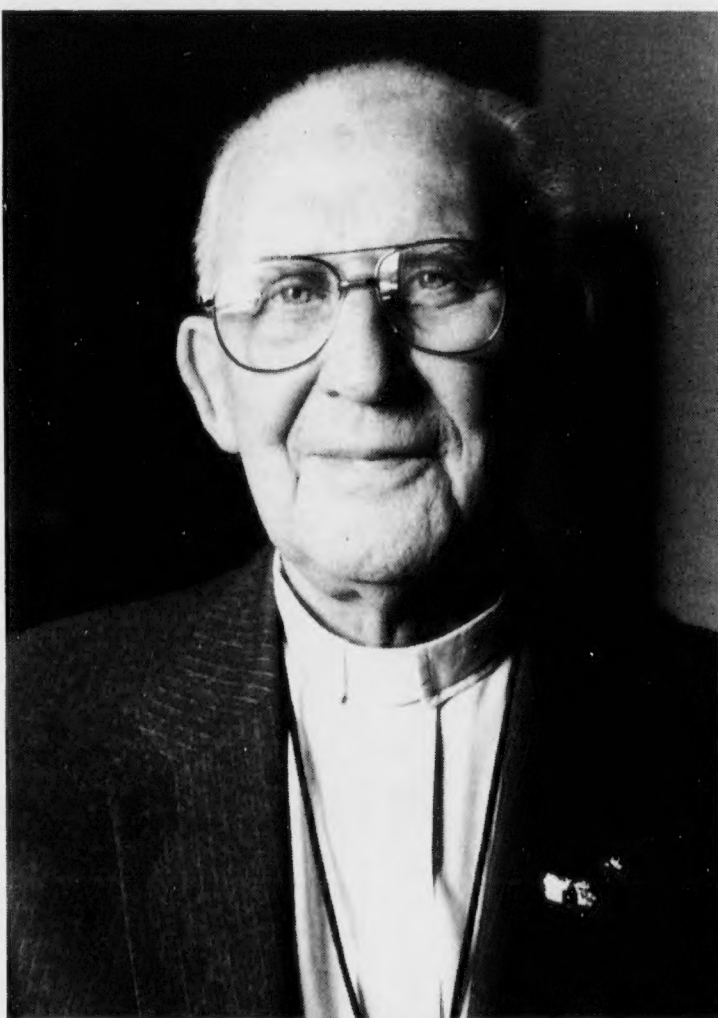
«Il a été un précurseur, acquiesce l'ex-député et ministre Laurent Desjardins. Il a obtenu tout cela avant les grands changements dans les écoles.»

Un formateur d'adultes

L'histoire officielle retiendra beaucoup des accomplissements du père Aurèle Lemoine: enseignant et directeur du Juniorat, bâtisseur d'église et d'école, aumônier de la Fédération des Parents et Maîtres, fondateur du conseil Goulet des Chevaliers de Colomb et du Club St-Vincent, membre de comités de toutes sortes, actif dans l'éducation aux adultes, entre autres à Saint-Laurent où il a aussi été curé.

Ceux qui l'ont connu de plus près sont unanimes à souligner sa bonne humeur, sa facilité d'approche, son dévouement et sa grande disponibilité, en même temps que sa fermeté. «Il avait une énergie inépuisable pour ses paroissiens et derrière son affabilité, il avait toujours un plan de réalisation en tête», mentionne le père Gerald Labossière, qui était curé à Précieux-Sang au moment où le père Lemoine y œuvrait en tant que vicaire.

«Nous avons été six ans



Le père Lemoine, photographié lors d'une entrevue qu'il accordait à La Liberté l'été dernier.

ensemble à Précieux-Sang (1982-1988). Le père Lemoine, je le connaissais depuis 1942», se rappelle Gerald Labossière. C'était l'époque du Juniorat, celle où Aurèle Lemoine s'occupait entre autres de la fanfare, de sports et était engagé dans différentes activités communautaires.

«C'était aussi un homme intoxiqué par l'ouvrage. Il n'a jamais voulu prendre de vacances. Même à 77, 78 ans, si on voulait l'inviter à prendre des vacances, il fallait s'y prendre diplomatiquement. On lui disait: allez vous reposer un peu. Mais quand il avait un peu de temps libre, il se rendait à l'hôpital et visitait les malades. Il était très apprécié parce qu'il avait un moral très fort. Les épreuves ne l'ébranlaient pas trop; il savait relever le moral des gens.

«C'était un meneur, un formateur d'adultes, il a animé et motivé beaucoup de conseils. Il savait har-

a débuté. On a émis des déban-tures. Ça ne s'était jamais fait. Les gens les achetaient; ça permettait de financer la paroisse.

«Le père Lemoine était un homme très facile d'approche, mais quand il voulait quelque chose, on le savait! C'était même difficile de le suivre, parfois. Il fallait lui dire: juridiquement, on ne peut pas faire de cette façon-là! Alfred Monnin salue en Aurèle Lemoine «l'homme généreux qui va manquer à la communauté. Il a rendu service à la communauté, à Précieux-Sang, mais aussi à Saint-Laurent.»

Étienne Gaboury, l'architecte de l'église de Précieux-Sang, se rappelle la chaleur, l'intégrité et l'intensité d'Aurèle Lemoine. «Il a encouragé les syndics à étudier la liturgie à l'Université, se souvient-il, pour qu'ils comprennent la conception liturgique derrière l'église, dont la forme en rond répondait à un mouvement liturgique.

«Nous avons travaillé en collaboration très étroite pour la conception de l'église. Il voulait une forme octogonale, mais c'était assez statique; il n'y avait pas de sens de direction. Finalement, nous en sommes arrivés à la conception actuelle.

«C'était une personne très forte, se souvient l'architecte. Parfois on pouvait penser que son idée n'était pas faite, mais il savait très bien où il allait.»

«On aurait parfois aimé qu'il se confie plus, mentionne Gerald Labossière, mais ce n'était pas un introspectif. Il a été pas mal extraordinaire dans son métier, surtout avec les adultes, comme bâtisseur. Il a été un des grands serviteurs du Manitoba français. Il avait un certain art de faire du chemin.»

Sylviane LANTHIER

«J'étais l'ami de tout le monde»

Le 21 août 1994 avait lieu à Saint-Laurent le baptême de l'école communautaire Aurèle-Lemoine. À cette occasion, le père Lemoine avait, dans les pages de La Liberté, accepté de partager quelques-uns de ses souvenirs.

Parlant de la stratégie qui avait permis le rachat de l'école par la Division scolaire de Norwood (une alliance entre les catholiques de Holy Cross et de Précieux-Sang pour faire élire des commissaires catholiques), le père Lemoine s'exclame: «Nos écoles paroissiales et notre église ont été payées par les protestants anglophones de Winnipeg. C'est cocasse, non?»

Précurseur des écoles françaises, il dit: «J'aurais pensé qu'on en arriverait là», en parlant de la gestion scolaire. Lui qui disait seulement avoir voulu sauver l'école de Précieux-Sang, s'étonne devant la suite des événements: «Je ne pensais pas que ça allait pousser comme un champignon!»

Mais c'est à propos de ses paroissiens qu'il a les paroles les plus touchantes. «Le mot clé dans mes relations avec les fidèles, c'est l'amitié. J'étais l'ami de tout le monde, en toute simplicité. Même les petits enfants viennent à moi pour me donner la main. Quand j'ai dit mon au revoir à Saint-Laurent, une petite fille a mis ses bras autour de ma taille et m'a glissé: I love you Father!»

S. L.

233-3889



Heures d'ouverture:
du lundi au vendredi de 10 h à 18 h.
Fermé le samedi.

Marie
Avanthay
Gérante

130, boulevard Provencher
Winnipeg (Manitoba) R2H 0G3
EXAMEN DE LA VUE, LUNETTES
ET VERRES DE CONTACT


Dr O. Therriault Dr J. Garand
optométristes

CRTC

AVIS PUBLIC

Canada

Avis public CRTC 1995-111. L'avis public CRTC 1995-60 intitulé **Examen de certaines questions concernant la radio**, annonçait la révision des formules pour les stations FM commerciales en éliminant les formules de "Musique populaire, rock et de danse" (Groupe I) et "Country" (Groupe II). Une formule "Spécialisée" sera maintenue. Conformément à cet avis public, le CRTC a reçu des demandes des titulaires des entreprises de radio suivantes en vue de modifier leurs licences afin d'être exemptées de l'obligation de diffuser exclusivement à l'intérieur des formules du Groupe I ou du Groupe II: 6. Winnipeg (Man.). Demande (951427400-CHIQ-FM) par **CHUM Limited**, 1445, route Pembina, Winnipeg (Man.) R3T 5G2. EXAMEN DE LA DEMANDE: 1445, route Pembina, Winnipeg (Man.). Le texte complet de cette demande est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, bureau 201, Hull (Qc) J8X 4B1, (819) 997-2429; et au bureau du CRTC à Winnipeg: Édifice Kensington, 275, av. Portage, Suite 1810, Winnipeg (Man.) R3B 2B3, (204) 983-6306. Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée au requérant **le ou avant le 11 août 1995**. Pour de plus amples renseignements sur le processus d'intervention, communiquez avec les Affaires publiques du CRTC à Hull au (819) 997-0313, fax (819) 994-0218, ATS (819) 994-0423.

 Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

La Société d'assurance publique du Manitoba est à la recherche d'INSTRUCTEURS pour son PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT DE LA CONDUITE AUTOMOBILE À L'ÉCOLE

● **POSTES OFFERTS**

Des postes à temps partiel sont offerts aux personnes intéressées à participer, à titre d'instructeurs, au Programme d'enseignement de la conduite automobile à l'école de la Société d'assurance publique en 1995-1996.

● **CONDITIONS**

Les candidats doivent posséder les qualités suivantes :

- capacité d'expression orale et écrite en anglais et en français;
- expérience vérifiée de la conduite de véhicules des classes 5.0 et 4.0;
- permis d'instructeur de conduite ou capacité d'obtenir l'agrément à titre d'instructeur;
- excellentes compétences en matière de relations interpersonnelles et de formation;
- le brevet d'enseignement ou une expérience équivalente est un atout.

● **LIEUX DE TRAVAIL**

Des postes à temps partiel sont offerts aux candidats locaux dans les endroits suivants : Île-des-Chênes, Saint-Jean-Baptiste, Notre-Dame-de-Lourdes, Sainte-Anne.

● **FORMATION**

La Société d'assurance publique du Manitoba offrira une formation aux candidats choisis. Les postes sont offerts à contrat, de septembre 1995 à juin 1996.

● **DEMANDE**

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae en anglais et en français, au plus tard le 25 juillet 1995, à l'adresse suivante :

Société d'assurance publique du Manitoba
Département de la sécurité routière
Programme d'enseignement de la conduite automobile à l'école
C. P. 6300
Winnipeg (MB) R3C 4A4
Téléphone : (204) 985-7199



L'assurance publique
au Manitoba



**La Caisse populaire
de Lorette Ltée**

AGENT ou AGENTE SERVICE DE CRÉDIT

Fonctions

Sous l'autorité du directeur de crédit de la caisse populaire, l'agent(e) service de crédit sera responsable :

- de recevoir, effectuer des recommandations et autoriser les demandes de crédit;
- de conseiller les membres sur les services de crédit;
- d'effectuer et compléter les fonctions administratives d'analyse, de documentation et de suivis.

Exigences

- Expérience pertinente dans les activités du crédit au sein d'une institution financière;
- Autonomie, initiative, bon jugement et une aptitude poussée vers le service à la clientèle;
- Bonne connaissance du français et de l'anglais, oral et écrit.

Conditions

- Selon l'expérience et l'échelle en vigueur.
- Les avantages sociaux usuels sont offerts.

Entrée en fonctions

- Le plus tôt possible.

Faites parvenir votre curriculum vitae **avant le jeudi 3 août 1995** avec la mention "Personnel et confidentiel" à :

M. Richard Maynard, directeur du crédit
Caisse populaire de Lorette Ltée
Case postale 89
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0



**VILLE DE WINNIPEG
COMITÉ MUNICIPAL DE RIEL
AVIS DE SÉANCE**

DATE : Le lundi 24 juillet 1995.

LIEU : Centre communautaire de Saint-Norbert, 3450, chemin Pembina

HEURE : 16 h - Séance ordinaire pour traiter des questions relatives au district.
19 h - Séance publique pour traiter des questions relatives au zonage.

TOUS LES HABITANTS DU DISTRICT SONT INVITÉS À CES RÉUNIONS. UN SERVICE DE TRADUCTION SIMULTANÉE SERA OFFERT DURANT LA SÉANCE. LES MÉMOIRES SERONT ENTENDUS DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

D.M. Timmins, secrétaire du Comité municipal - Tél. : 986-5414



Agriculture
et Agroalimentaire
Canada

ARAP - PFRA

ENTENTE D'ASSOCIATION POUR LE
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE L'OUEST
PARTNERSHIP ASSOCIATION
WESTERN ECONOMIC PARTNERSHIP AGREEMENT

**APPEL D'OFFRES
SYSTÈME D'AÉRATION ET
STATIONS DE POMPAGE**

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à 14 h, heure locale de Winnipeg, le jeudi 3 août 1995 pour la Municipalité rurale de Hanover (VDNI de Grunthal), relativement au contrat n° 2 - Aération, stations de transfert et de pompage. Le travail consiste en la fourniture et l'installation d'approximativement 420 m de conduite de refoulement mesurant 250 mm en diamètre, réacteurs mécaniques, édifice de contrôle d'aération, station de transfert de pompes et station de pompage d'eaux usées; et comprenant travaux mécaniques et électriques connexes.


La documentation relative aux offres peut être consultée aux endroits suivants:

- (1) Les bureaux locaux de l'Association des constructeurs à Brandon, Winnipeg, Regina, au Southam Building Reports à Winnipeg, et au Construction Data à Winnipeg;
- (2) Le bureau de l'expert-conseil: I.D. Engineering Canada Inc., 905, rue Waverley, Winnipeg (Manitoba) R3T 5P4.

La documentation relative aux offres est disponible auprès du Directeur régional, Région du Manitoba, ARAP, 240, avenue Graham, pièce 238, Cargill Building (Immeuble Cargill), Winnipeg (Manitoba), R3C 0J7, Tél (204) 983-3602, sur versement d'une garantie de cent dollars (100 \$, TPS comprise) en espèces ou sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur général du Canada, remboursable sur retour en bon état de la documentation au cours du mois suivant la date de l'ouverture des offres. Seules les soumissions présentées sur les formulaires fournis par l'ARAP, accompagnés d'une garantie et remplis selon les critères établis dans la documentation relative aux offres seront retenues. Il est recommandé aux soumissionnaires de se procurer la documentation auprès du Directeur régional, Région du Manitoba de l'ARAP, à l'adresse ci-dessus afin de s'assurer l'envoi ultérieur des suppléments éventuels.

Sans garantie d'acceptation d'aucune des soumissions présentées.

E. Catigiuri
Directeur régional
Région du Manitoba,
ARAP

Manitoba 

VDNI de
Grunthal

Canada

AVIS - LOI SUR L'ENVIRONNEMENT

Conformément à l'alinéa 5(3)(b) du Règlement sur le brûlage des résidus de culture et des herbages naturels, règlement du Manitoba 77/93, pris en application de la Loi sur l'environnement, vous êtes avisés que les numéros de téléphone sans frais indiqués ci-après ont été établis pour la publication des périodes de brûlage.

ZONE NORD-OUEST

1-800-465-1233

ZONE SUD-OUEST

1-800-465-1233

WESTLAKE/INTERLAKE

1-800-465-1233

RIVIÈRE ROUGE EST-SUD-EST

1-800-265-1233

SERVICE EN FRANÇAIS

1-800-461-1233

Le ministre de l'Environnement,
J. Glen Cummings

**ENVIRONNEMENT
MANITOBA**



**RECRUTEMENT D'AIDES
AUX SOINS PERSONNELS**

Le Bureau principal des soins à domicile de Santé Manitoba est à la recherche d'aides aux soins personnels pour pourvoir des postes qui sont vacants ou qui le deviendront.

Membres appréciés de ce programme communautaire, les titulaires du poste ont pour tâche d'aider les personnes âgées et handicapées en leur prodiguant les soins personnels dont elles ont besoin à domicile et en leur fournissant un appui sur le plan social et émotif. On peut également leur demander d'effectuer des travaux domestiques ou de préparer des repas.

Critères

Les candidats doivent détenir un certificat d'aide aux soins personnels et avoir de l'expérience comme aide-infirmier ou aide-infirmière, ou avoir une formation et une expérience comparables. Nous encourageons les élèves-infirmiers et les élèves-infirmières qui ont une expérience médicale à présenter leur candidature.

Les candidats doivent être prêts à accepter les quarts de travail régulièrement prévus, y compris les quarts de jour, de soirée, de nuit et de fins de semaine. Nous sommes également à la recherche d'aides aux soins personnels résidents (jusqu'à cinq quarts de travail par semaine).

Nous avons besoin de personnes dévouées, organisées, autonomes et détenant de très bonnes compétences en communication.

Échelle de salaire : de 8,87 \$ à 11,04 \$ l'heure, plus avantages sociaux.

S'adresser au:
Poste de garde,
189, rue Evanson, rez-de-chaussée,
du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.



**Recyclez
ce journal!**



Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

Public Works and
Government Services
Canada

AVIS

NIVEAUX ÉLEVÉS DE LA RIVIÈRE ROUGE

Les canotiers, pêcheurs et propriétaires sont avertis par le présent avis que les récentes pluies abondantes tombées aux États-Unis ont causé des niveaux inhabituellement élevés de la rivière Rouge dans la ville de Winnipeg.

Ces niveaux font qu'il est impossible pour le barrage-écluse St. Andrews à Lockport de maintenir le niveau d'eau normal pour l'été. Pendant cette période, les niveaux seront donc instables. Certaines parties du barrage de Lockport seront enlevées, au besoin. En résultera des niveaux plus bas immédiatement à l'amont de Lockport ainsi que des courants et de la turbulence. Prière de faire preuve de prudence en naviguant sur la rivière Rouge, particulièrement entre Lockport et Lister Rapids.

On suggère aux utilisateurs des écluses d'appeler la Lockhouse au (204) 757-2421.

Canada

QUIZ

Qui est l'artiste?



QUESTIONS

1. Qui a réalisé cette œuvre?
2. L'œuvre est en couleurs ou en noir et blanc?
3. Quels matériaux ont été utilisés?
4. Quelles sont les dimensions?
5. L'artiste a mis combien de temps à compléter cette œuvre?
6. À quelle occasion la toile a-t-elle été accrochée aux ruines de la Cathédrale de Saint-Boniface?
7. Qui a commandé cette toile?

RÉPONSES

1. L'artiste se nomme Anne Guyon. Cette artiste amateur est professeur de 3^e et de 4^e années à l'école de Sainte-Agathe. Originaire de Saint-Raymond, dans le comté de Portneuf au Québec, elle n'a jamais suivi de cours en beaux-arts, bien qu'elle ait toujours dessiné. Pour ce portrait de Louis Riel, elle s'est inspirée de plusieurs photos pour réaliser un premier croquis au crayon.

2. En noir et blanc.

3. La toile est composée de trois pièces de denim bleu cousues ensemble. Anne Guyon a peint le fond en latex blanc à l'aide d'un rouleau. Le visage de Louis Riel apparaît grâce à des «grands coups de pinceaux» de latex noir. «Le plus difficile, c'était de préparer la toile, pour qu'elle se tienne bien.»

4. La toile mesure 12" x 15". Elle était accrochée au mur du gymnase de l'école de Sainte-Agathe et Anne Guyon travaillait à deux hauteurs. «L'avantage de travailler au

gymnase, c'était que je pouvais reculer pour voir le tout, puis retoucher, explique l'artiste. Je peux difficilement imaginer faire ça dans mon salon.»

5. Il a fallu 50 heures, en soirée surtout. «Le latex était idéal, puisqu'il sèche vite. Je travaillais le soir et roulais la toile le lendemain matin avant le début des classes.»

6. C'était la fête soulignant le 125^e anniversaire du Manitoba, le 12 mai 1995. À cause du mauvais temps, la toile est restée accrochée seulement 10 minutes. Pour le moment, elle est pendue à l'école de Sainte-Agathe.

7. Marcien Ferland, un des présidents de la fête du 125^e, a commandé la toile après avoir vu un croquis d'un autre dessin d'Anne Guyon, un portrait de Mgr Laval qu'elle prépare pour le congrès des Oblats de Marie Immaculée au mois d'août.

Propos recueillis
par Karine BEAUDETTE

RECETTE

Poitrines de poulet grillées à la mexicaine sur pain Kaiser

Vous avez congé et c'est une journée familiale. Pourquoi ne pas régaler votre petite famille avec cette délicieuse recette de sandwich grillée au poulet. En plus d'être délicieuse et nutritive, elle se prépare en un tournemain. Un plat idéal pour un barbecue mémorable.

4 poitrines de poulet – 4 oz (115 g) chacune
désossées sans peau
2 c. à table (5 mL) de miel
2 c. à table (5 mL) de jus de citron
1 c. à table (15 mL) de sauce Chili
1/4 c. à thé (1 mL) de cumin moulu
1/2 c. à thé (2 mL) de sel

- ◆ Dans un bol, mélanger le miel, le jus de citron, la sauce Chili et le cumin.
- ◆ Ajouter le poulet et laisser mariner au réfrigérateur pendant 8 heures.
- ◆ Incorporer le sel juste avant d'entreprendre la cuisson.
- ◆ Faire griller les poitrines de 7 à 10 minutes, jusqu'à ce qu'elles soient bien cuites.

Salsa au maïs

2 tasses (500 mL) de grains de maïs cuits
1 poivron rouge, pelé et épépiné



1 1/2 c. à thé (7 mL) de piment jalapeño haché
1 gousse d'ail hachée
1 c. à table (15 mL) de vinaigre de riz
2 c. à table (30 mL) de persil frais haché
1 1/2 c. à table (20 mL) de coriandre fraîche hachée
2 c. à table (30 mL) d'échalote fraîche hachée
1/4 c. à thé (1 mL) de sel

- ◆ Passer tous les ingrédients au robot culinaire jusqu'à l'obtention d'un mélange homogène.

Présentation:

Laitue en feuilles (1/2 feuille)
Concombre tranché (3/4 oz – 25 g)
Kaiser au pavot
Salsa au maïs (2 c. à table – 30 mL)

- ◆ Trancher le pain Kaiser, y mettre la laitue, les tranches de concombre, la poitrine de poulet et napper de salsa.

LES PETITES ANNONCES DE LA LIBERTÉ – Une bonne affaire

LES PETITES ANNONCES

Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi à 17 h par écrit et être payée d'avance aux tarifs suivants: moins de 20 mots (5 \$ ou 7,50 \$ pour deux semaines); 21 à 28 mots (6 \$ ou 9 \$); 29 à 35 mots (7 \$ ou 10,50 \$); 36 à 42 mots au maximum (8 \$ ou 12 \$ pour deux semaines). N'oubliez pas de prévoir un montant additionnel pour la TPS!



Divers

GARDERIE familiale francophone à temps plein ou partiel à partir du 28 août. Bonnes références. Norwood 233-3668.

087-REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. L.A.B.

100-TERRE NOIRE de haute qualité. Livraisons par camion. Prix compétitifs. Tél.: Roger ou Christian, Jardins St-Léon. 237-7216.

975-

Recherche

SI VOUS ÊTES À LA RECHERCHE d'une gardienne avec de bonnes références et beaucoup d'années d'expériences, appelez-moi au 237-1548.

072-À LA RECHERCHE d'une gardienne bilingue, non fumeuse pour garder chez-moi mon garçon de 4 ans. Heures variées et fins de semaine. S.V.P. contacter Danilla au 774-6133.

073-RECHERCHE: à louer maison de deux ch. à coucher avec option d'achat. Préfère avec salle à dîner et garage. Le 1^{er} septembre. 235-0562 après 20 h.

085-LE CROISSANT BAKERY recherche vendeur ou vendeuse pour le magasin à temps complet, 8 heures par jour de 8 h à 16 h. Se présenter après avoir téléphoné pour rendez-vous. 276, rue Taché. Tél.: 237-3536.

092-

À vendre

VENTE PRIVÉE: Norwood, 1 100 pi². Deux chambres à coucher et troisième au sous-sol fini. Près des autobus et deux terrains de golf. Garage pour une

voiture et stationnement pour trois voitures. 233-1294 ou 253-5241.

078-VENTE PRIVÉE: Maison bungalow, extérieur en vinyl, dans le village de Saint-Joseph, près du magasin ainsi que de l'église: deux chambres à coucher, 3e au sous-sol (fini), trois appareils inclus, buanderie au premier plancher, garage simple attaché à la maison; lot de 70 x 150 avec jardin. Contactez Marcel Fillion au 737-2369 ou Jean-Guy Fillion au 253-7066.

089-CONDO À VENDRE OU À LOUER de 5 chambres à coucher à Saint-Boniface, 1^{er} septembre. Un stationnement, air climatisé. Téléphonez au 233-4735.

088-VENTE PRIVÉE: Bi-level, 4 ch. à coucher, 2 salles de bain, grande cuisine, garage à deux voitures, jardin. Tout près d'une école française. Vieux Saint-Norbert. Prix réduit. Composez le 269-4978.

093-MAISON À VENDRE: rue De la Morénie, 1 290 pi², 2 étages, 3 chambres à coucher, plancher de bois franc, nouveau garage, nouvelle fenêtre. Appelez Jean-Guy Leclair, Century 21 Carrie Realty, 987-2164.

094-MAISON À VENDRE: rue Ritchot, 1 260 pi², 2 étages, 3 chambres à coucher, salon avec plancher de bois franc, grande cuisine. Appelez Jean-Guy Leclair, Century 21, 987-2164.

095-

À louer

À LOUER: À Saint-Malo, 3 ch. à coucher. 400 \$/mois. Libre le 1^{er} août. Inclus le frigo, laveuse, sècheuse, poêle, congélateur. Sous-sol complet. Téléphonez au 233-1324 après 17 h.

077-À LOUER: Recherche étudiante ou professionnelle pour louer une chambre dans ma maison à Saint-Boniface. Tout

est compris (laveuse/sècheuse, etc.). Composez le 235-1453 après 18 h.

083-À LOUER: Appartement à Saint-Boniface, une chambre à coucher. Comprend chauffage, eau et stationnement. 320 \$/mois. Composez le 237-0562.

084-À LOUER: Vieux Saint-Boniface, une chambre à coucher, 2^e étage dans une maison. 335 \$ par mois (services et stationnement inclus). Très tranquille. Références demandées. 235-1745.

090-À LOUER: rue Kitson, appartement non meublé, 2 ch. à coucher, genre «loft», propre et tranquille. Chauffage, eau et stationnement inclus. Près de l'hôpital Saint-Boniface et du Collège. 350 \$ par mois. 231-3331.

091-À LOUER: 438, Aulneau. Deux appartements d'une chambre à coucher, libres le 1^{er} septembre. Tous les services et stationnement inclus, excepté le câble. 402 \$ et 415 \$ par mois. Téléphone 233-4346.

096-À LOUER: Appartement moderne d'une chambre à coucher disponible le 1^{er} août. 170, promenade Enfield. Balcon, climatiseur. Composez le 233-2072.

097-À LOUER: rue Masson. Garçonnière, services et stationnement compris. 330 \$/mois. Appelez le 231-5033.

098-À LOUER: 209 Dumoulin, appartement d'une chambre à coucher et garçonnière, libre immédiatement. 285 \$ à 310 \$ par mois plus hydro. Composez le 237-7279.

099-À LOUER: Stationnement libre immédiatement au 513, Langevin près du Collège Saint-Boniface, Centre Taché et l'Hôpital Saint-Boniface. 30 \$ par mois. 233-4233.

101-

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

Antoine Fréchette

Avocat-notaire

Antoine G. Fréchette B.A.
CERT. ÉD., LL.B.

155, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2

Tél.: 231-1333
Fax: 237-0998

DENISET ET BOILY

Avocats et notaires

Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Jean-Paul Boly, B.A., LL. B.
Me Roxroy O. O. West,
B.A., M.A., LL. B.

202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Téléphone: 235-1378
Télécopieur: 233-9762

François Avanthay
LL. B.

Avocat et notaire

25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

Alain J. Hogue

Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:

- préjudices personnels
 - demandes d'indemnité pour Autopac
 - litiges civil, familial et criminel
 - ventes de propriété; hypothèques
 - droit corporatif et commercial
 - testaments et successions
- Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.

Avocat et notaire

131, boulevard Provencher,
pièce 302
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2

Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 958-6855

Recyclez ce journal!

SERVICES

PELLAND CATERING

Traiteurs: mariages, dîners,
réceptions et banquets

161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

TEFFAINE, LABOSSIERE

Avocats et notaires,

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

185, boulevard Provencher,
pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 3B4.
Téléphone: 925-1900.
Fax: 925-1907.

TAYLOR • McCAFFREY

AVOCATS et NOTAIRES

ALAIN L. J. LAURENCELLE
400, avenue St. Mary, 9^e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5
Tél.: 988-0304 • 1-957-5464 (sans frais)
Fax: 957-0945

À la Caisse populaire de Saint-Malo,
les vendredis de 13 h 30 à 17 h 30
Au Chalet de La Broquerie
chaque mercredi, de 13 h à 17 h 30
Tél.: 424-5343 (La Broquerie)

MONK, GOODWIN

...AVOCATS ET NOTAIRES...

Me LAURENT J. ROY, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1

Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON

Marc M. Monnin
J. Guy Joubert
Francis J. St-Hilaire
Avocats et notaires

360, rue Main Téléphone:
30^e étage 957-0050
Winnipeg (Man.) Télécopieur:
R3C 4G1 957-0840

À la Caisse populaire de Sainte-Anne
chaque jeudi de 14 h à 16 h 30.

SERVICES

Une bonne soirée
porte un nom.

MUSIK plus

Services professionnels:

- Musique enregistrée
- KARAOKE

- Location d'équipement
sonore • Éclairage

Nous répondons à tous vos goûts.

Réjean La Roche
237-9716

Encouragez nos annonceurs!

SERVICES

Cet espace
est à votre
disposition!

LA
LIBERTÉ

237-4823

Cet espace est à votre
disposition!

237-4823



SÈCURE ÂGE INC.
SERVICES À DOMICILE / HOME SERVICES

Paul Filteau-Gobeil, Président
Carole LaRoche, Infirmière licenciée
(204) 231-4434

- Soins personnels
- Soins des pieds
- Entretien domestique
- Entretien maison et cour
- Coiffure à domicile



- MONUMENTS
- PLAQUES EN
GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMÉMORATIF
PERSONNALISÉ

405, avenue Bertrand
233-7864

«Au service des Franco-
Manitobains depuis 1910...»

Ménard service d'aliments

Variété d'aliments froids
Nos spécialités:

mariages, funérailles et réceptions
Pierrette Ménard 878-2472

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture
Forest
Cadieux

Associés

André G. Couture, c.a.
Raymond A. Cadieux, c.a.
Gérard H. Rodrigue, c.a.

Expert-conseil

Gabriel J. Forest, f.c.a.

Coopers
& Lybrand
comptables agréés
consultants en affaires

Offrant une gamme complète
de services professionnels aux
particuliers et aux entreprises



2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X6

Téléphone: (204) 956-0550
Télécopieur: (204) 944-1020

Le savoir-faire
en affaires

OPTOMÉTRISTES

DR ROSS F. MOORE & ASSOCIATES
OPTOMÉTRISTES

sont fiers de présenter

DR GILLES G. LORTEAU
comme nouvel associé

SERVICES PROFESSIONNELS:

examens de la vue et de la santé oculaire,
traitement orthoptique, lunettes, verres de contact.

942-0059

pour rendez-vous

409-428, avenue Portage

Edifice Power relié à la passerelle du magasin La Baie

Dr Denis R. Champagne

Optométriste

Sur rendez-vous seulement

212, avenue Regent ouest
224-2254

2090, avenue Corydon
889-7408

Dr Keith Mondésir

Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital

Pour un rendez-vous,
composez le 255-2459.

Recyclez
ce journal!

Abonnez-vous

LA
LIBERTÉ

Visa & MasterCard acceptées

Options offertes

Écrivez votre chèque ou mandat
de poste au nom de La Liberté.

Adressez votre enveloppe à:

La Liberté

C.P. 190

Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

Au Manitoba

Ailleurs
au Canada

Aux É.-U.
et outre-mer

1 an

28,50 \$

32,10 \$

35 \$

2 ans

51,30 \$

58,85 \$

70 \$

Nom:

Adresse:



Vous déménagez?

Si c'est le cas, veuillez nous en informer sans tarder
afin de ne manquer aucun de nos articles.

Cet espace
est à votre
disposition!

LA
LIBERTÉ

237-4823